

Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410 014

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel:
0800 752 6876 (NL)
00800 752 687 66 (BE/LUX)

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand, France
No Indigo : 0825 082599
0 , 15 € TTC / mn
+33 14167 4141

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Tel: 0800 9323400
Österreich: 0800 242 500
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics
Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800 950 934

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 415 191
+34 91 640 47 44 (ES)
Tel: 800 844 517 (PT)

Nordic Region
Tel: Finland: 0800 117 095
Tel: Sverige: 02002 14681
Tel: Danmark: 8088 4610
Tel: Norge: 800 113 36

Plantronics Middle East,
Eastern Europe, and Africa
Tel: +44 1793 842 443

Plantronics, Inc.
345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060 USA
Tel: 1 831 426 5868



Plantronics Ltd, Interface Business Park,
Bincknoll Lane, Wootton Bassett, Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND
www.plantronics.com

© 2005 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Plantronics Discovery and Plantronics Sound Innovation are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. The Bluetooth name and the Bluetooth trademarks are owned by Bluetooth SIG, Inc. and are used by Plantronics, Inc. under license. All other trademarks are the property of their respective owners. Patents EM 392600-0001 and 392600-0002 and Patents Pending.

Printed in China.
72138-01 (12.05)



→ ● ● ● → USER GUIDE_
USER GUIDE_
BRUGERVEJLEDNING_
GUÍA DEL USUARIO_
KÄYTTÖOPAS_
GUIDE DE L'UTILISATEUR_
GUIDA DELL'UTENTE_
GEBRUIKERSHANDLEIDING_
BRUKERHÅNDBOK_
MANUAL DO UTILIZADOR_
ANVÄNDARHANDBOK_

Plantronics Discovery™ 645

BLUETOOTH® HEADSET WITH DSP
BLUETOOTH®- HEADSET MIT DSP
BLUETOOTH® HEADSET WITH DSP
AURICULAR BLUETOOTH® CON DSP
BLUETOOTH® KUULOKE, JOSSA DSP-ÄÄNENPARANNUS
OREILLETTE BLUETOOTH® AVEC DSP
AURICOLARE BLUETOOTH® CON DSP
BLUETOOTH® HEADSET MET DSP
BLUETOOTH®- HODESETT MED DSP
BLUETOOTH® AURICULAR COM DSP
BLUETOOTH® HEADSET MED DSP



PLANTRONICS
SOUND INNOVATION™

 **Bluetooth**
v2.0

TABLE OF CONTENTS

GB TABLE OF CONTENTS

Welcome	4
Register Your Product	5
Package Contents and Features	5
Charging	12
Disconnecting the Components	18
Powering	19
Pairing	25
Adjusting Fit	31
Alternative Wearing Style	37
Using Your Headset	38
Indicator Lights	49
Optional Accessories	55
Troubleshooting	56
Technical Assistance	62

DE INHALTSVERZEICHNIS

Willkommen	4
Registrieren sie ihr produkt	5
Packungsinhalt und Produktmerkmale	6
Aufladen	12
Trennen der Komponenten	18
Einschalten	19
Paarungsvorgang	25
Anpassen des Kopfbügels	31
Alternative Tragevariante	37
Verwenden des Headsets	39
Leuchtanzeigen	49
Optionales Zubehör	55
Fehlerbehebung	56
Technische Unterstützung	62

DK INDHOLDSFORTEGNELSE

Velkommen	4
Registrer dit produkt	5
Pakkens indhold og funktioner	7
Opladning	13
Frakobling af komponenter	18
Sådan tændes headsettet	20
Parring	26
Ændring af pasform	32
Alternativ bæreløsning	37
Brug af headsettet	40
Indikatorer	50
Ekstraudstyr	55
Fejlfinding	57
Teknisk hjælp	62

ES ÍNDICE

Bienvenido	4
Registre el producto	5
Contenido del paquete y características	7
Carga	13
Desconexión de los componentes	18
Encendido	20
Emparejamiento	26
Ajuste	32
Estilo de colocación alternativo	37
Uso del auricular	41
Luces indicadoras	50
Accesorios optativos	55
Resolución de problemas	57
Asistencia técnica	62

FI SISÄLLYSLUETTELO

Tervetuloa	4
Rekisteröi tuotteesi	5
Pakkauksen sisältö ja laitteen ominaisuudet	8
Lataaminen	14
Yhteyden katkaiseminen	18
Virran kytkeminen	21
Pariliitokset	27
Säätäminen	33
Monta käyttötapaa	37
Kuulokkeen käyttäminen	42
Merkkivalot	51
Lisävarusteet	55
Vianmääritys	58
Tekninen tuki	62

FR TABLE DES MATIERES

Bienvenue	4
Enregistrez votre produit	5
Contenu du boîtier et caractéristiques	8
Chargement	14
Déconnexion des composants	18
Mise sous tension	21
Couplage	27
Port réglable	33
Autre style de port	37
Utilisation de votre oreillette	43
Indicateurs de témoin	51
Accessoires en option	55
Dépannage	58
Assistance technique	62

TABLE OF CONTENTS

IT SOMMARIO

Introduzione	4
Effettuare la registrazione	5
Contenuto della confezione e caratteristiche	9
Ricarica	15
Scollegamento dei componenti	18
Accensione	22
Associazione	28
Regolazione	34
Stile alternativo	37
Uso dell'auricolare	44
Indicatori luminosi	52
Accessori opzionali	55
Risoluzione dei problemi	59
Assistenza tecnica	62

NL INHOUDSOPGAVE

Welkom	4
Registreer dit product	5
Inhoud van de verpakking en kenmerken	9
Opladen	15
Onderdelen loskoppelen	18
In-/uitschakelen	22
Afstemmen	28
Pasvorm afstellen	34
Andere draagmogelijkheid	37
De headset gebruiken	45
Waarschuwingslampjes	52
Optionele accessoires	55
Problemen oplossen	59
Technische ondersteuning	62

NO INNHOLDSFORTEGNELSE

Velkommen	4
Registrer produktet	5
Innholdet i pakken og funksjoner	10
Lading	16
Koble fra komponenter	18
Strøm	23
Sammenkobling	29
Justere tilpasning	35
Alternativ bruksmåte	37
Bruke hodesettet	46
Indikatorlamper	53
Tilleggsutstyr	55
Feilsøking	60
Teknisk hjelp	62

PT ÍNDICE

Bem-vindo	4
Registe o seu produto	5
Conteúdo da Embalagem e Funcionalidades	10
Carregamento	16
Desligar os Componentes	18
Alimentação	23
Emparelhamento	29
Ajustes	35
Estilo de Utilização Alternativo	37
Utilizar o Auricular	47
Luces Indicadoras	53
Acessórios Opcionais	55
Resolução de Problemas	60
Assistência Técnica	62

SE INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Välkommen	4
Registrera produktene	5
Förpackningens innehåll och funktioner	11
Laddning	17
Koppla ur komponenterna	18
Påslagning	24
Synkronisering	30
Ställa in passform	36
Alternativt användnings sätt	37
Använda headsetet	48
Indikatorlampor	54
Valfria tillbehör	55
Felsökning	61
Teknisk support	62

WELCOME

GB WELCOME

This User Guide provides instructions on the setup and usage of the Plantronics Discovery™ 645 Bluetooth® Headset.



Before getting started, please review the safety booklet included in your package. For additional help, service or support information, refer to product Warranty card or visit www.plantronics.com.

DE WILLKOMMEN

Dieses Benutzerhandbuch enthält Anweisungen zur Einstellung und Verwendung des Discovery™ 645 Bluetooth®-Headsets von Plantronics.



Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Sicherheitsinformationen in der mitgelieferten Broschüre aufmerksam durch. Weitere Informationen sowie Informationen zu Service oder Support finden Sie auf der Garantiekarte zu Ihrem Produkt oder unter www.plantronics.com.

DK VELKOMMEN

Denne brugervejledning indeholder oplysninger om opsætning og anvendelse af Plantronics Discovery™ 645 Bluetooth®-hovedsæt.



Før du går i gang, bør du gennemgå hæftet med sikkerhedsoplysninger, der leveres med pakken. Hvis du ønsker yderligere hjælp, service eller supportoplysninger, henvises du til produktgarantikortet, eller du kan besøge www.plantronics.com.

ES BIENVENIDO

En la presente guía del usuario se proporcionan instrucciones para instalar y utilizar el auricular Discovery™ 645 Bluetooth® de Plantronics.



Antes de empezar, lea el folleto de información sobre seguridad que se proporciona con el producto. Si desea obtener más ayuda, asistencia o información acerca de la compatibilidad, consulte la tarjeta de garantía del producto o visite www.plantronics.com.

FI TERVETULOA

Tässä käyttöoppaassa on tietoja Plantronics Discovery™ 645 Bluetooth®-kuulokkeen asentamisesta ja käytämisestä.



Tutustu ensimmäiseksi tuotteen mukana toimitettuun turvallisuusohjeita sisältävään kirjaseen. Tuotteen takuukortissa on tiedot, mistä saat ohjeita, huoltoa tai tukea. Tiedot löytyvät myös osoitteesta www.plantronics.com.

FR BIENVENUE

Ce guide de l'utilisateur comprend les instructions d'installation et d'utilisation de votre oreillette Plantronics Discovery™ 645 Bluetooth®.



Avant de commencer, reportez-vous au livret relatif à la sécurité inclus dans votre boîtier. Pour obtenir des informations concernant les services ou l'assistance, reportez-vous à la carte de garantie de votre produit ou visitez le site: www.plantronics.com.

IT INTRODUZIONE

Questa guida utente fornisce le istruzioni per l'installazione e l'uso dell'auricolare Discovery™ 645 Bluetooth® di Plantronics.



Prima di iniziare, leggere il documento delle istruzioni sulla sicurezza incluso nella confezione. Per ulteriore supporto, assistenza o informazioni, fare riferimento alla scheda di garanzia del prodotto o visitare il sito Web www.plantronics.com.

NL WELKOM

Deze gebruikershandleiding bevat aanwijzingen voor de installatie en het gebruik van de Plantronics Discovery™ 645-Bluetooth®-headset.



Neem voordat u aan de slag gaat het boekje met veiligheidsinformatie mee dat in het pakket is meegeleverd. Raadpleeg de garantiekarte voor meer hulp, ondersteuning of voor reparatie, of ga naar www.plantronics.com.

NO VELKOMMEN

Denne brukerhåndboken inneholder instruksjoner for installering og bruk av Plantronics Discovery™ 645 Bluetooth®-hodesett.



Før du setter i gang, bør du lese heftet om sikkerhetsinformasjon som følger med i pakken. Hvis du trenger mer hjelp, service eller støtteinformasjon, kan du se produktgarantikortet eller gå til www.plantronics.com.

PT BEM-VINDO

Este Manual do Utilizador fornece instruções relativas à configuração e utilização do Auricular Bluetooth® Discovery™ 645 da Plantronics.



Antes de começar, reveja o Folheto de Segurança incluído na embalagem. Para mais ajuda, assistência ou informações de suporte, consulte o cartão da Garantia do produto ou visite www.plantronics.com.

SE VÄLKOMMEN

I den här handboken finns instruktioner om hur du installerar och använder headsetet Plantronics Discovery™ 645 Bluetooth®.



Innan du börjar bör du läsa säkerhetsbroschyren som du hittar i förpackningen. Om du behöver ytterligare information om hjälp, service eller support kan du läsa på garantisideln eller besöka www.plantronics.com.

REGISTRATION

GB REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE

Visit www.plantronics.com/productregistration to register your product online so we can provide you with the best possible service and technical support.

DE ONLINE-REGISTRIERUNG IHRES PRODUKTS

Besuchen Sie www.plantronics.com/productregistration, um Ihr Produkt online zu registrieren. Auf diese Weise können wir Ihnen den bestmöglichen Service und technischen Support anbieten.

DK REGISTRER DIT PRODUKT ONLINE

Gå til www.plantronics.com/productregistration for at registrere dit produkt online, så vi kan yde den bedst mulige service og tekniske support.

ES REGISTRO DEL PRODUCTO EN LÍNEA

Para registrar el producto en línea, visite www.plantronics.com/productregistration. De esta manera, podremos proporcionarle el mejor servicio y asistencia técnica.

FI REKISTERÖI HANKKIMASI LAITE INTERNETISSÄ

Rekisteröi laitteesi osoitteessa www.plantronics.com/productregistration, jotta voimme auttaa sinua parhaan mahdollisen palvelun ja teknisen tuen saamisessa.

FR ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE

Consultez le site www.plantronics.com/productregistration pour enregistrer votre produit en ligne et recevoir ainsi les meilleurs services et assistance technique possibles.

IT REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO ONLINE

Visitare il sito Web www.plantronics.com/productregistration per registrare online il prodotto acquistato e ricevere il miglior servizio e supporto tecnico possibile da Plantronics.

NL REGISTREER HET PRODUCT ON LINE

Registree het product on line op www.plantronics.com/productregistration, zodat we u de best mogelijke service en technische ondersteuning kunnen bieden.

NO REGISTRER PRODUKTET ELEKTRONISK

Gå til www.plantronics.com/productregistration for å registrere produktet elektronisk, slik at vi kan gi deg best mulig service og teknisk støtte.

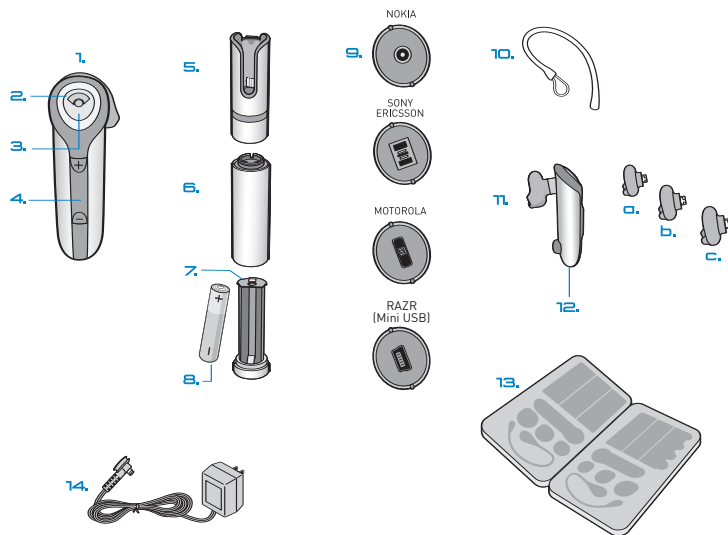
PT REGISTE O SEU PRODUTO ON-LINE

Visite www.plantronics.com/productregistration para registrar o seu produto on-line, para que possamos facultar-lhe a melhor assistência e suporte técnico.

SE REGISTRERA PRODUKTEN ONLINE

Besök www.plantronics.com/productregistration och registrera din produkt online så att vi kan ge dig bästa möjliga service och tekniska support.

PACKAGE CONTENTS & FEATURES



GB PACKAGE CONTENTS & FEATURES

1. Headset
2. Indicator Light
3. Call Control Button (On/Off)
4. Volume/Mute Button
5. Headset Carrying Pocket
6. Battery Charger
7. Battery Holder
8. Battery (AAA)*
9. Charging Adapters
10. Optional Ear Stabiliser**
11. Soft Gel Ear Tips
 - a. Small
 - b. Medium
 - c. Large
12. Microphone
13. Storage Case
14. AC Power Adapter

CHARGING CAUTIONS

* Only replace with a non-rechargeable AAA battery.

** Use only chargers approved and provided by the cell phone manufacturer to charge with the charging adapters provided. Maximum charger output is 15V 800mA.

DE PACKUNGSINHALT UND PRODUKTMERKMALE

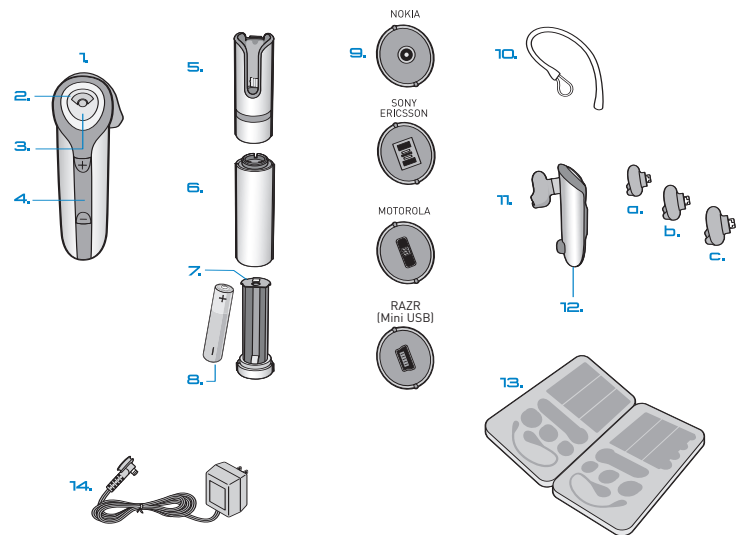
1. Headset
2. Leuchtanzeige
3. Gesprächstaste (Ein/Aus)
4. Lautstärke-/Stummschaltungstaste
5. Headset-Halterung zum Aufladen und zur Aufbewahrung
6. Batterieladegerät
7. Batteriehalterung
8. Batterie (AAA)*
9. Ladeadapter**
10. Optionaler Ohrbügel zur Stabilisierung
11. Weiche Gel-Ohrhörer
 - a) Klein
 - b) Mittel
 - c) Groß
12. Mikrofon
13. Etui zur Aufbewahrung
14. Netzgerät

LADEHINWEISE

* Nur durch eine nicht wieder aufladbare AAA-Batterie ersetzen.

** Verwenden Sie nur vom Hersteller Ihres Mobiltelefons genehmigte Ladegeräte, um das Headset mit den im Lieferumfang enthaltenen Ladeadaptern aufzuladen. Die Leistung des Ladegeräts beträgt maximal 15 V/800 mA.

PACKAGE CONTENTS & FEATURES



DK PAKKENES INDHOLD OG FUNKTIONER

1. Headset
2. Indikator
3. Knap til opkaldsstyring (On/Off)
4. Knap til volumen/mikrofonafbryder
5. Bærehylster til headset
6. Batterioplader
7. Batteriholder
8. Batteri (AAA)*
9. Opladningsadapter**
10. Valgfri ørestabilisator
11. Ørepropper i Soft Gel
 - a. Lille
 - b. Mellem
 - c. Stor
12. Mikrofon
13. Opbevaringsetui
14. Vekslestrømsadapter

FORSIGTHED VED OPLADNING

* Må kun udskiftes med et ikke-genopladeligt AAA-batteri.

** Brug kun mobiltelefonproducentens egne, godkendte opladere til opladning sammen med de medfølgende opladningsadapters. Maks. opladningseffekt er 15 V, 800 mA.

ES CONTENIDO DEL PAQUETE Y CARACTERÍSTICAS

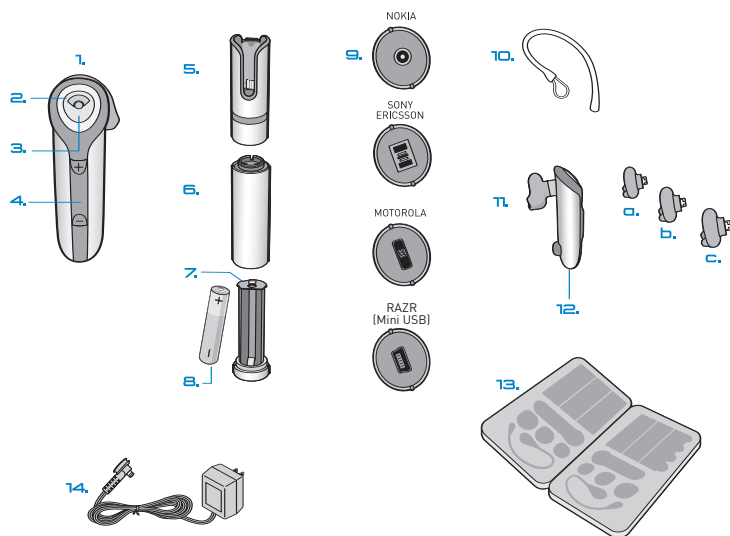
1. Auricular
2. Luz indicadora
3. Botón de control de llamada (encendido/apagado)
4. Botón de volumen/Mute
5. Estuche de bolsillo
6. Cargador de pilas
7. Soporte para pilas
8. Pila (AAA)*
9. Adaptadores de carga**
10. Arandela optativa de sujeción para la oreja
11. Extremos de auricular de plástico blando
 - a) Pequeño
 - b) Mediano
 - c) Grande
12. Micrófono
13. Estuche para guardar el auricular
14. Transformador de CA

PRECAUCIÓN DE CARGA

* Utilice únicamente pilas AAA no recargables.

** Utilice únicamente cargadores aprobados y proporcionados por el fabricante del teléfono móvil que va a recargar con los adaptadores de carga proporcionados. La salida máxima del cargador es de 15 V, 800 mA.

PACKAGE CONTENTS & FEATURES



FI PAKKAUKSEN SISÄLTÖ JA OMINAISUUDET

1. Kuuloke
2. Merkkivalo
3. Puhelunhallintapainike (käytössä / pois käytöstä)
4. Äänenvoimakkuus- ja mykistys-painike
5. Kuulokkeen kantotasku
6. Laturi
7. Akkupidi
8. Akkuperä (AAA)*
9. Laturisovittimet**
10. Lisävarusteena korvatuki
11. Geelikorvatynnyt
 - a. Pieni
 - b. Keskipiikoko
 - c. Suuri
12. Mikrofonit
13. Säilytyskotelo
14. Verkkolaite

LATAAMISTA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

* Vaihda vain kertakäyttöiseen AAA-paristoon.

**Käytä toimitettujen laturisovittimien kanssa vain matkapuhelimen valmistajan hyväksymiä ja toimittamia latureita. Latausvirta on enintään 15 V 800 mA.

FR CONTENU DU BOÎTIER ET CARACTÉRISTIQUES

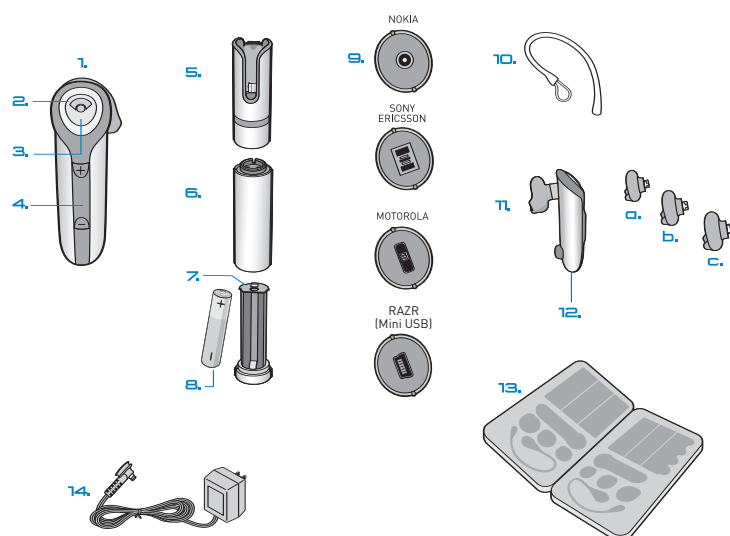
1. Oreillette
2. Témoin lumineux
3. Bouton de contrôle d'appel (activation/désactivation)
4. Bouton Volume/Secret
5. Boîtier de transport de l'oreillette
6. Chargeur de la batterie
7. Support de la batterie
8. Batterie (AAA)*
9. Adaptateurs de recharge**
10. Stabilisateur d'oreille facultatif
11. Embouts d'oreille en gel souples
 - a. Petit
 - b. Moyen
 - c. Grand
12. Microphone
13. Boîtier de rangement
14. Adaptateur d'alimentation secteur

ATTENTION

* Ne la remplacez que par une batterie non-rechargeable AAA.

**Utilisez uniquement des chargeurs approuvés et fournis par le fabricant du téléphone portable pour effectuer le chargement avec les adaptateurs de chargement fournis. La sortie chargeur est de 15 V/800 mA maximum.

PACKAGE CONTENTS & FEATURES



IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE

1. Auricolare
2. Indicatore luminoso
3. Pulsante di controllo chiamate (On/Off)
4. Pulsante di controllo volume/esclusione microfono
5. Custodia per il trasporto dell'auricolare
6. Caricabatterie
7. Supporto batteria
8. Batteria (AAA)*
9. Adattatori per caricabatteria **
10. Stabilizzatore auricolare opzionale
11. Cuscinetti auricolari in gel
 - a. Piccolo
 - b. Medio
 - c. Grande
12. Microfono
13. Custodia
14. Adattatore CA

PRECAUZIONI PER LA RICARICA

* Sostituire solo con una batteria AAA non ricaricabile.

**Per caricare l'auricolare con gli adattatori forniti, utilizzare solo caricabatterie approvati e forniti dal produttore del telefono cellulare. Output massimo del dispositivo di ricarica: 15 V 800 mA.

NL INHOUD VAN DE VERPAKKING EN KENMERKEN

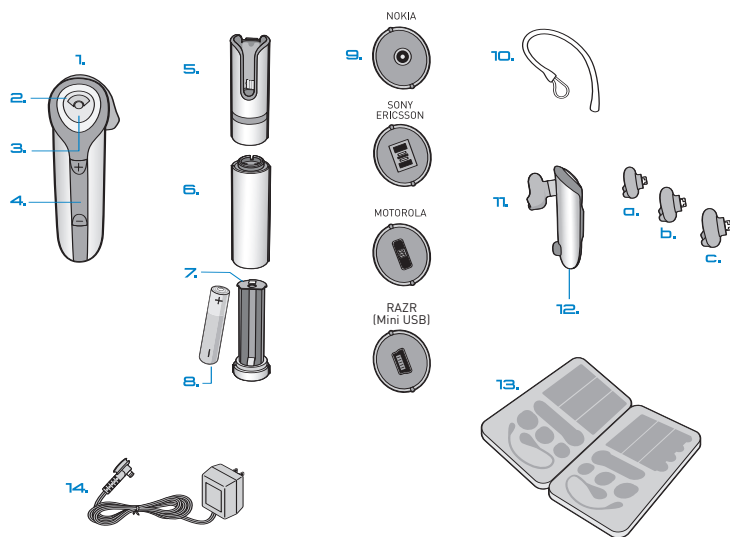
1. Headset
2. Waarschuwinglampje
3. Gesprekknop (Aan/uit)
4. Volume-/muteknop
5. Draaghuls voor de headset
6. Batterijlader
7. Batterijhouder
8. Batterij (AAA)*
9. Oplaadadapters**
10. Optionele oorstabilisator
11. Zachte gel-oordopjes
 - a. Klein
 - b. Middelgroot
 - c. Groot
12. Microfoon
13. Opbergetui
14. Wisselstroomadapter

WAARSCHUWING BIJ HET OPLADEN

* Alleen vervangen door een niet-oplaadbare AAA-batterij.

**Gebruik alleen opladers die zijn goedgekeurd en geleverd door de fabrikant van de mobiele telefoon. Maximaal uitgangsvermogen is 15 V 800 mA.

PACKAGE CONTENTS & FEATURES



NO INNHOLDET I PAKKEN OG FUNKSJONER

1. Hodesett
2. Indikatorlampe
3. Ringekontrollknapp (av/på)
4. Volum-/demp-knappen
5. Bæreseske
6. Batterilader
7. Batteriholder
8. Batteri (AAA)*
9. Ladeadaptere**
10. Valgfri ørestabilisator
11. Ørepropper i Soft Gel
 - a. Liten
 - b. Middels
 - c. Stor
12. Mikrofon
13. Oppbevaringsetui
14. Vekselstrømsadapter

FORSIKTIGHETSREGLER VED LADING

* Erstatt bare med et AAA-batteri som ikke kan lades opp.

**Bruk bare ladere som er godkjent og levert av mobiltelefonprodusenten, for å lade med ladeadapterne som følger med. Maks. ladereffekt er 15 V 800 mA.

PT CONTEÚDO DA EMBALAGEM E FUNCIONALIDADES

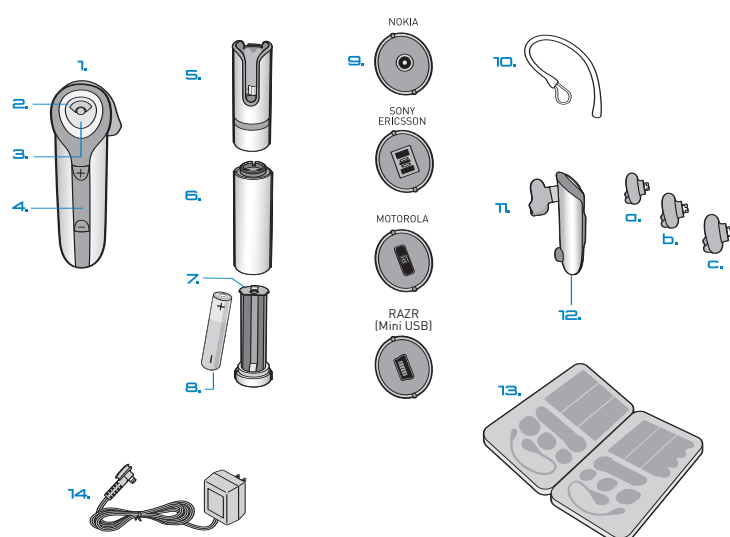
1. Auricular
2. Luz indicadora
3. Botão de Controlo da Chamada (Ligar/Desligar)
4. Botão de Volume/Corte de Som
5. Bolsa para o Auricular
6. Carregador da Pilha
7. Compartimento da Pilha
8. Pilha (AAA)*
9. Adaptadores de Carregamento**
10. Estabilizador de Orelha Opcional
11. Almofadas para a Orelha Suaves em Gel
 - a. Pequeno
 - b. Médio
 - c. Grande
12. Microfone
13. Caixa de Armazenamento
14. Transformador de Corrente CA

CUIDADOS AO CARREGAR

* Apenas substitua por uma pilha AAA não recarregável.

**Utilize apenas carregadores aprovados e fornecidos pelo fabricante do telemóvel para carregar com os adaptadores de carregamento fornecidos. A capacidade máxima de saída do carregador é de 15 V 800 mA.

PACKAGE CONTENTS & FEATURES



SE FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL OCH FUNKTIONER

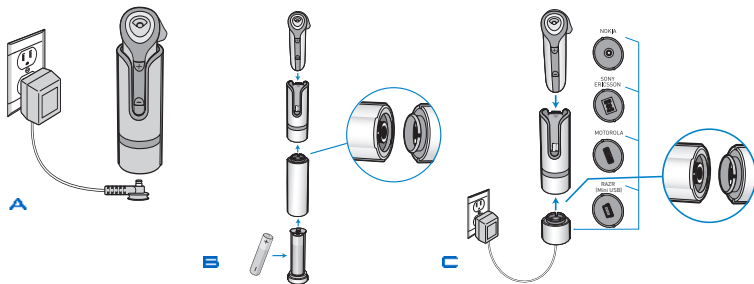
1. Headset
2. Indikatorlampa
3. Samtalsknapp (av/på)
4. Volym-/sekretessknapp
5. Bärväska för headset
6. Batteriladdare
7. Batterihållare
8. Batteri (AAA)*
9. Laddningsadapterar**
10. Stabilisator för valfritt öra
11. Mjuka geléfyllda öronkuddar
 - a. Små
 - b. Mellanstora
 - c. Stora
12. Mikrofon
13. Förvaringsväska
14. Nätagadapter

VARNING!

* Får endast ersättas med ett ej uppladdningsbart AAA-batteri.

**Använd endast laddare som godkännts och tillhandahållits av mobiltelefonföretagaren tillsammans med de medföljande laddningsadapterna. Laddarens uteffekt är maximalt 15 V 800 mA.

CHARGING



GB CHARGING

Before using, you must first charge your headset.

- 1 hour = minimum charge
- 3 hours = full charge

There are 3 options to charge headset:

- Using included AC power adapter
- Using AAA battery
- Using the AC adapter from your mobile phone

Option A: Using the included AC power adapter

The indicator light flashes red while charging and turns off when fully charged.

1. Plug the AC power adapter into the base of the headset carrying pocket and connect it to your power source.
2. Insert the headset into the headset carrying pocket.

Option B: Using AAA battery

One battery will operate the headset for up to 9 hours of talk time.

1. Twist the bottom of the battery charger counter-clockwise and release the battery holder.
2. Insert the battery into the battery holder.
3. Slide the battery holder back into the battery charger and turn clockwise.
4. Snap battery charger to headset carrying pocket. Ensure that the indent on the attachment lines up with the shirt clip on the headset carrying pocket.
5. Insert the headset into the headset carrying pocket.

Option C: Using the AC adapter from your mobile phone

1. Select the appropriate charging adapter for your phone and connect the charging adapter to the base of the headset carrying pocket. Ensure that the indent on the attachment lines up with the shirt clip on the headset carrying pocket.
2. Plug the AC power adapter for your phone into the charging adapter and connect the AC power adapter to your power source.
3. Insert the headset into the headset carrying pocket.

DE AUFLADEN

Laden Sie vor der Verwendung das Headset auf.

- 1 Stunde = Mindestaufladung
- 3 Stunden = Vollständige Aufladung

Sie können das Headset auf drei Arten aufladen:

- Verwendung des im Lieferumfang enthaltenen Netzgeräts
- Verwendung einer AAA-Batterie
- Verwendung des Netzgeräts Ihres Mobiltelefons

Option A: Verwendung des im Lieferumfang enthaltenen Netzgeräts

Die Leuchtanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot auf. Sie erlischt, wenn das Headset vollständig aufgeladen ist.

1. Setzen Sie das Netzgerät in die Headset-Halterung ein und verbinden Sie es mit einer Stromquelle.
2. Setzen Sie das Headset in die Headset-Halterung ein.

Option B: Verwendung einer AAA-Batterie

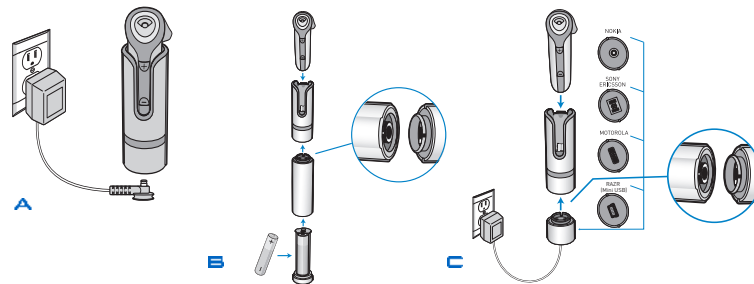
Eine Batterie bietet eine Sprechzeit von bis zu 9 Stunden.

1. Drehen Sie die Unterseite des Akkuladegeräts gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie die Akkuhalterung.
2. Legen Sie die Batterie in die Akkuhalterung ein.
3. Schieben Sie die Akkuhalterung zurück in das Akkuladegerät und drehen Sie die Unterseite im Uhrzeigersinn.
4. Setzen Sie das Akkuladegerät in die Headset-Halterung ein. Vergewissern Sie sich, dass die Vertiefung an der befestigten Komponente am Hemd-Clip der Headset-Halterung für das Headset ausgerichtet ist.
5. Setzen Sie das Headset in die Headset-Halterung ein.

Option C: Verwendung des Netzgeräts Ihres Mobiltelefons

1. Wählen Sie den entsprechenden Ladeadapter für Ihr Mobiltelefon und setzen Sie ihn in die Headset-Halterung ein. Vergewissern Sie sich, dass die Vertiefung an der befestigten Komponente am Hemd-Clip der Headset-Halterung für das Headset ausgerichtet ist.
2. Setzen Sie das Netzgerät Ihres Mobiltelefons in den Ladeadapter ein und verbinden Sie das Netzgerät mit einer Stromquelle.
3. Setzen Sie das Headset in die Headset-Halterung ein.

CHARGING



DK OPLADNING

Inden brug skal headsettet oplades.

- 1 time = minimumsopladning
- 3 timer = fuld opladning

Der findes 3 måder at oplade headsettet på:

- Med den medfølgende vekselstrømsadapter
- Med et AAA-batteri
- Med vekselstrømsadapteren til din mobiltelefon

Metode A: Med den medfølgende vekselstrømsadapter

Indikatoren blinker rødt under opladning og slukker ved fuld opladning.

1. Tilslut vekselstrømsadapteren nederst på bærehylsteret til headsettet, og slut den til strømkilden.
2. Placer headsettet i bærehylsteret.

Metode B: Med et AAA-batteri

Et batteri giver op til 9 timers taleid.

1. Drej det nederste af batteriopladeren mod uret, indtil batteriholderen er fri.
2. Placer batteriet i batteriholderen.
3. Lad batteriholderen glide på plads i batteriopladeren, og drej den med uret.
4. Klik batteriopladeren fast til headsettets bærehylster. Kontrollér, at tilbehørets indhak passer med skjorteclipsen på headsettets bærehylster.
5. Placer headsettet i bærehylsteret.

Metode C: Med vekselstrømsadapteren til din mobiltelefon

1. Vælg den relevante opladningsadapter til din telefon, og slut opladningsadapteren til bunden af bærehylsteret til dit headset. Kontrollér, at tilbehørets indhak passer med skjorteclipsen på headsettets bærehylster.
2. Slut vekselstrømsadapteren til telefonen i opladningsadapteren, og slut vekselstrømsadapteren til strømkilden.
3. Placer headsettet i bærehylsteret.

ES CARGA

Recargue el auricular antes de utilizarlo.

- El tiempo de carga mínimo es de una hora
- El tiempo de carga total es de tres horas

Existen tres opciones para recargar el auricular:

- Con el transformador de CA (incluido)
- Con pilas AAA
- Con el adaptador de CA del teléfono móvil

Opción A: con el transformador de CA (incluido)

La luz indicadora parpadea en rojo durante la carga y se apaga cuando ésta finaliza.

1. Conecte el transformador de CA a la base del estuche de bolsillo y luego a la red de alimentación eléctrica.
2. Inserte el auricular en el estuche de bolsillo.

Opción B: con pilas AAA

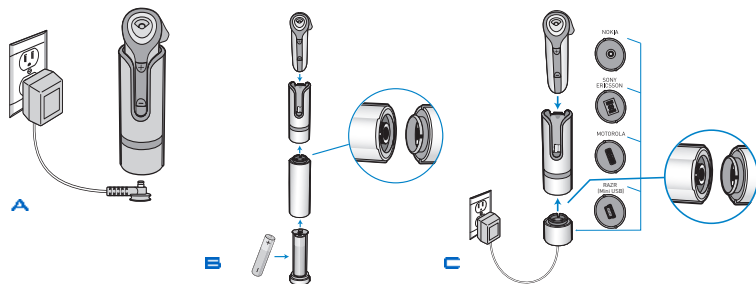
El auricular podrá funcionar durante un máximo de nueve horas de conversación con una sola pila.

1. Gire la parte inferior del cargador de pilas en sentido contrario a las agujas del reloj y suelte el soporte para pilas.
2. Coloque la pila en el soporte.
3. Vuelva a colocar el soporte en el cargador de pilas y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.
4. Coloque el cargador de pilas en el estuche de bolsillo. Asegúrese de que la hendidura del accesorio esté alineada con el clip para camisas del estuche de bolsillo.
5. Inserte el auricular en el estuche de bolsillo.

Opción C: con el adaptador de CA del teléfono móvil

1. Seleccione el adaptador de carga más apropiado para el teléfono y conéctelo a la base del estuche de bolsillo. Asegúrese de que la hendidura del accesorio esté alineada con el clip para camisas del estuche de bolsillo.
2. Conecte el transformador de CA del teléfono al adaptador de carga y luego conéctelo a la red de alimentación eléctrica.
3. Inserte el auricular en el estuche de bolsillo.

CHARGING



FI LATAAMINEN

Lataa kuuloke ennen kuin käytät laitetta.

- 1 tunti = minimilataus
- 3 tuntia = täysi lataus

Kuulokkeen voi ladata kolmella eri tavalla:

- Laitteen mukana toimitetun verkkolaitteen avulla
- AAA-akkuariston avulla
- Matkapuhelimen verkkolaitteen avulla

Vaihtoehto A: Toimitetun verkkolaitteen avulla

Punainen merkkivalo vilkkuu latauksen aikana ja sammuu, kun akku on täynnä.

1. Kytke verkkolaite kuulokkeen kantotaskun pohjaan ja liitä virtalähteeseen.
2. Aseta kuuloke kantotaskuun.

Vaihtoehto B: AAA-akkuariston avulla

Yhden akkuariston puhe aika on jopa 9 tuntia.

1. Käännä akkulaturin pohjaa vastapäivään ja vapauta akkupidike.
2. Aseta akkuaristo pidikkeeseen.
3. Aseta pidike takaisin akkulaturiin ja käännä myötäpäivään.
4. Napsauta akkulaturi kuulokkeen kantotaskuun. Varmista, että liitettävän laitteen lovi osuu kantotaskun pidikkeen viereen.
5. Aseta kuuloke kantotaskuun.

Vaihtoehto C: Matkapuhelimen verkkolaitteen avulla

1. Valitse puhelimen sopiva laturisovitin ja liitä laturisovitin kuulokkeen kantotaskun pohjaan. Varmista, että liitettävän laitteen lovi osuu kantotaskun pidikkeen viereen.
2. Kytke puhelimen verkkolaite laturisovittimeen ja verkkolaite virtalähteeseen.
3. Aseta kuuloke kantotaskuun.

FR CHARGEMENT

Avant d'utiliser votre oreillette, vous devez la charger.

- Durée de chargement minimum : 1 heure
- Durée de chargement complet : 3 heures

Trois possibilités s'offrent à vous pour charger votre oreillette:

- Utilisation de l'adaptateur d'alimentation secteur inclus
- Utilisation de la batterie AAA
- Utilisation de l'adaptateur secteur de votre téléphone portable

Option A : utilisation de l'adaptateur d'alimentation secteur inclus

Le témoin lumineux clignote en rouge pendant le chargement et s'éteint lorsque celui-ci est terminé.

1. Branchez l'adaptateur d'alimentation secteur dans la base du boîtier de transport de l'oreillette et branchez-le à une prise.
2. Insérez l'oreillette dans le boîtier de transport de l'oreillette.

Option B : utilisation de la batterie AAA

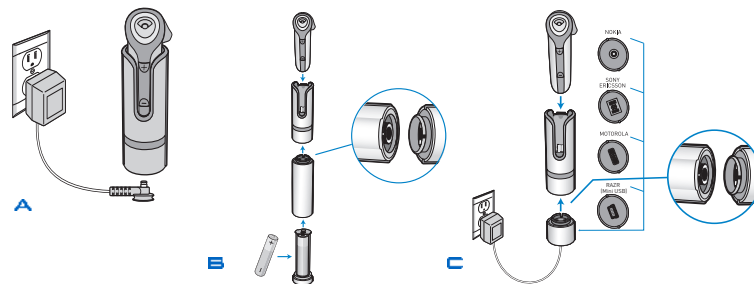
Une batterie donne à l'oreillette jusqu'à 9 heures d'autonomie en mode conversation.

1. Faites tourner le bas du chargeur de la batterie dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et libérez le support de la batterie.
2. Insérez la batterie dans le support de la batterie.
3. Faites glisser le support de la batterie dans le chargeur de la batterie et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Insérez le chargeur de la batterie dans le boîtier de transport de l'oreillette jusqu'au dé clic. Assurez-vous que l'entaille sur l'accessoire est alignée avec le clip du boîtier de transport de l'oreillette.
5. Insérez l'oreillette dans le boîtier de transport de l'oreillette.

Option C : utilisation de l'adaptateur secteur de votre téléphone portable

1. Sélectionnez l'adaptateur de chargement approprié pour votre téléphone et branchez l'adaptateur de chargement sur la base du boîtier de transport de l'oreillette. Assurez-vous que l'entaille sur l'accessoire est alignée avec le clip du boîtier de transport de l'oreillette.
2. Branchez l'adaptateur d'alimentation secteur de votre téléphone dans l'adaptateur de chargement et connectez l'adaptateur d'alimentation secteur à une prise.
3. Insérez l'oreillette dans le boîtier de transport de l'oreillette.

CHARGING



IT RICARICA

Caricare l'auricolare prima di utilizzarlo.

- 1 ora = ricarica minima
- 3 ore = ricarica completa

È possibile caricare l'auricolare in tre modi:

- Mediante l'adattatore CA in dotazione
- Mediante la batteria AAA
- Mediante l'adattatore CA del cellulare

Opzione A: mediante l'adattatore CA in dotazione

L'indicatore luminoso lampeggia in rosso durante la carica e si spegne quando l'auricolare è completamente carico.

1. Inserire l'adattatore CA nella base della custodia per il trasporto dell'auricolare e collegarlo alla presa elettrica.
2. Inserire l'auricolare nella custodia per il trasporto.

Opzione B: mediante la batteria AAA

Una batteria fornisce all'auricolare un'autonomia di conversazione di 9 ore.

1. Ruotare in senso antiorario la parte inferiore del caricabatterie e rilasciare il supporto della batteria.
2. Inserire la batteria nel supporto.
3. Far scorrere il supporto della batteria nel caricabatterie e ruotare in senso orario.
4. Inserire il caricabatterie nella custodia per il trasporto dell'auricolare. Verificare che la parte incava del supporto sia allineata con il gancio della custodia.
5. Inserire l'auricolare nella custodia per il trasporto.

Opzione C: mediante l'adattatore CA del cellulare

1. Selezionare l'adattatore per ricarica appropriato per il cellulare utilizzato e collegarlo alla base della custodia per il trasporto dell'auricolare. Verificare che la parte incava del supporto sia allineata con il gancio della custodia.
2. Inserire l'adattatore CA del telefono nell'adattatore per ricarica, quindi collegarlo alla presa.
3. Inserire l'auricolare nella custodia per il trasporto.

NL OPLADEN

Voordat u de headset de eerste keer gebruikt, moet deze eerst worden opgeladen.

- 1 uur = minimum oplaadtijd
- 3 uur = volledige oplaadtijd

Er zijn 3 opties om de headset op te laden:

- de meegeleverde wisselstroomadapter gebruiken
- de AAA-batterij gebruiken
- de voedingsadapter van uw mobiele telefoon gebruiken

Optie A: de meegeleverde wisselstroomadapter gebruiken

Het lampje knippert rood tijdens het opladen en gaat uit als de headset volledig is opgeladen.

1. Sluit de wisselstroomadapter aan op de onderkant van de draaghuls en op de netvoeding.
2. Plaats de headset in de draaghuls.

Optie B: de AAA-batterij gebruiken

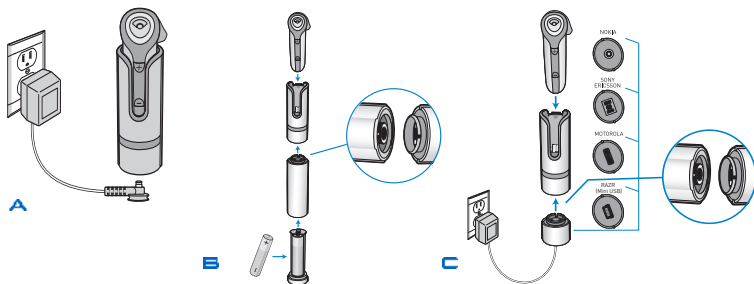
Eén batterij is voldoende voor een gesprekstijd van maximaal 9 uur.

1. Draai de onderkant van de batterijlader tegen de wijsers van de klok in om de batterijhouder vrij te geven.
2. Plaats de batterij in de batterijhouder.
3. Schuif de batterijhouder terug in de batterijlader en draai de onderkant met de wijsers van de klok mee.
4. Klik de batterijlader vast aan de draaghuls voor de headset. Zorg ervoor dat de inkeping op de bevestiging samenvalt met de kledingclip op de draaghuls.
5. Plaats de headset in de draaghuls.

Optie C: de voedingsadapter van uw mobiele telefoon gebruiken

1. Selecteer de juiste oplaadadapter voor uw telefoon en verbind de oplaadadapter met de onderkant van de draaghuls. Zorg ervoor dat de inkeping op de bevestiging samenvalt met de kledingclip op de draaghuls.
2. Koppel de wisselstroomadapter voor uw telefoon aan de oplaadadapter en sluit de wisselstroomadapter vervolgens aan op de netvoeding.
3. Plaats de headset in de draaghuls.

CHARGING



NO LADING

Før du bruker hodesettet må du lade det opp først.

- 1 time = minste lading
3 timer = full lading

Det er tre alternative måter å lade hodesettet på:

- Bruke vekselstrømsadapteren som følger med.
- Bruke AAA-batteri.
- Bruke vekselstrømsadapteren fra mobiltelefonen.

Alternativ A: Bruke vekselstrømsadapteren som følger med

Indikatorlampen blinker rødt under ladingen og slår seg av når hodesettet er fulladet.

1. Sett inn vekselstrømsadapteren i bunnen på bærevesken, og koble den til strømkilden.
2. Sett inn hodesettet i bærevesken.

Alternativ B: Bruke AAA-batteri

Ett batteri kan gi strøm til hodesettet i opptil 9 timer med taletid.

1. Vri bunnen på batteriladeren med urviseren og slipp batteriholderen.
2. Sett inn batteriet i batteriholderen.
3. Før batteriholderen inn i batteriladeren igjen og vri den med urviseren.
4. Fest batteriladeren på bærevesken. Kontroller at hakket på bøylen er på linje med skjorteklemmen på bærevesken.
5. Sett inn hodesettet i bærevesken.

Alternativ C: Bruke vekselstrømsadapteren fra mobiltelefonen

1. Velg riktig ladeadapter for telefonen, og koble ladeadapteren til bunnen på bærevesken. Kontroller at hakket på bøylen er på linje med skjorteklemmen på bærevesken.
2. Koble vekselstrømsadapteren for telefonen til ladeadapteren og koble vekselstrømsadapteren til strømkilden.
3. Sett inn hodesettet i bærevesken.

PT CARREGAMENTO

Antes de utilizar, tem primeiro de carregar o auricular.

- 1 hora = carregamento mínimo
3 horas = carregamento completo

Existem 3 opções para carregar o auricular:

- Utilização do transformador de corrente CA incluído
- Utilização da pilha AAA
- Utilização do transformador de CA do telemóvel

Opção A: Utilização do transformador de corrente CA incluído

A luz indicadora fica intermitente a vermelho durante o carregamento e desliga-se quando estiver completamente carregada.

1. Ligue o transformador de corrente CA à base da bolsa para o auricular e ligue-o à fonte de energia.
2. Introduza o auricular na bolsa para o auricular.

Opção B: Utilização da pilha AAA

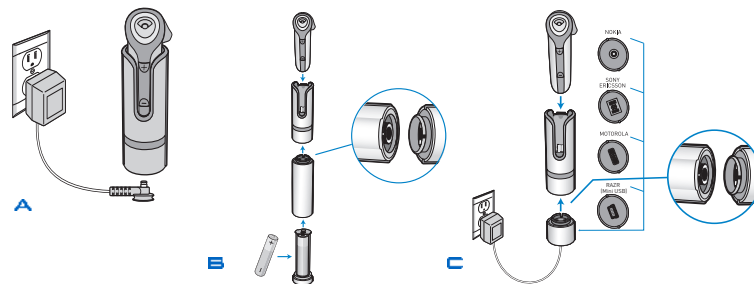
Uma pilha faz funcionar o auricular durante 9 horas de tempo de conversação.

1. Rode a parte inferior do carregador da pilha no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio e liberte o compartimento da pilha.
2. Introduza a pilha no compartimento da pilha.
3. Deslize o compartimento da pilha de volta para o carregador da pilha e rode no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Prenda o carregador da pilha à bolsa para o auricular. Certifique-se de que a indentação da fixação fica alinhada com o clipe da bolsa para o auricular.
5. Introduza o auricular na bolsa para o auricular.

Opção C: Utilização do transformador de CA do telemóvel

1. Selecione o adaptador de carregamento apropriado para o seu telefone e ligue o adaptador de carregamento à base da bolsa para o auricular. Certifique-se de que a indentação da fixação fica alinhada com o clipe da bolsa para o auricular.
2. Ligue o transformador de corrente CA do seu telemóvel ao adaptador de carregamento e ligue o transformador de corrente CA à fonte de energia.
3. Introduza o auricular na bolsa para o auricular.

CHARGING



SE LADDNING

Innan du börjar använda headsetet måste du ladda det.

- 1 timme = minsta laddning
3 timmar = fullständig laddning

Det finns tre olika sätt att ladda headsetet:

- Använda den medföljande nätadaptern
- Använda AAA-batteriet
- Använda mobiltelefonens nätadapter

Alternativ A: Använda den medföljande nätadaptern

Indikatorlampan blinkar rött vid laddning och slocknar när laddningen är klar.

1. Sätt i nätadaptern i den nedre delen av bärväskan och anslut den till strömkällan.
2. Sätt i headsetet i bärväskan.

Alternativ B: Använda AAA-batteriet

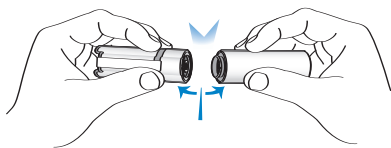
Ett batteri räcker för upp till 9 timmars samtalstid.

1. Vrid den nedre delen av batteriladdaren moturs och lossa batterihållaren.
2. Sätt i batteriet i batterihållaren.
3. Skjut tillbaka batterihållaren i batteriladdaren och vrid medurs.
4. Fäst batteriladdaren i bärväskan. Se till att skåran på tillbehöret är i linje med skjortklämman på bärväskan.
5. Sätt i headsetet i bärväskan.

Alternativ C: Använda mobiltelefonens nätadapter

1. Välj lämplig laddningsadapter för telefonen och anslut laddningsadaptern till den nedre delen av bärväskan. Se till att skåran på tillbehöret är i linje med skjortklämman på bärväskan.
2. Sätt i nätadaptern för telefonen i laddningsadaptern och anslut nätadaptern till strömkällan.
3. Sätt i headsetet i bärväskan.

DISCONNECTING COMPONENTS



GB DISCONNECTING COMPONENTS

To separate the components, grasp both the headset carrying pocket and attachment with the shirt clip facing you. Bend the outsides back and the components will snap apart.

CAUTION: Do not twist the components apart.

DE TRENNEN DER KOMPONENTEN

Um die Komponenten zu trennen, ergreifen Sie die Headset-Halterung und den in Ihre Richtung zeigenden Hemd-Clip und biegen Sie die äußeren Enden nach hinten. Die Komponenten werden mit einem Klick getrennt.

ACHTUNG: Drehen Sie die Komponenten nicht, um sie zu trennen.

DK FRAKOBLING AF KOMPONENTER

Hvis du vil frakoble komponenterne, skal du tage fat om både bærehylsteret til headsettet og holderen, således at skjorteklipsen vender ind mod dig. Bøj ydersiderne tilbage. Komponenterne klikker fra hinanden.

ADVARSEL: Undlad at vride komponenterne fra hinanden.

ES DESCONECCIÓN DE LOS COMPONENTES

Para separar los componentes, sujete el estuche de bolsillo y el accesorio de manera que el clip para camisas le quede de frente. A continuación, empuje ambos extremos hacia atrás hasta que los componentes se suelten.

PRECAUCIÓN: no intente separar los componentes girándolos.

FI YHTEYDEN KATKAISEMINEN

Irrota osat tarttumalla kuulokkeen kantotaskuun ja liitettyyn laitteeseen niin, että pidike osoittaa sinun päin. Taivuta ulkoreunoja taaksepäin niin, että osat napsahtavat irti toisistaan.

VAROITUS: älä kierrä osia irti toisistaan.

FR DECONNEXION DES COMPOSANTS

Pour séparer les composants, prenez le boîtier de transport de l'oreillette et l'accessoire, clip tourné vers vous. Pliez les bords vers l'arrière afin de détacher les différents composants.

ATTENTION : ne tordez pas les composants pour les séparer.

IT SCOLLEGAMENTO DEI COMPONENTI

Afferrare la custodia per il trasporto dell'auricolare e il supporto con il gancio rivolto verso l'utente, quindi esercitare una lieve flessione sulle parti esterne per separare i componenti.

ATTENZIONE: non ruotare i componenti per separarli.

NL ONDERDELEN LOSKOPPELEN

Als u de onderdelen uit elkaar wilt halen, pakt u zowel de draaghuls als de bevestiging vast met de kledingclip naar u toe. Buig de uiteinden naar achteren zodat de onderdelen losklikken.

LET OP: draai de onderdelen niet uit elkaar.

NO KOBLE FRA KOMPONENTER

Når du skal koble fra komponentene, tar du tak i både bæresesken og bøylen med skjorteklemmen pekende mot deg. Bøy utsidene bakover, og komponentene vil gå fra hverandre med et knepp.

FORSIKTIG Ikke vri komponentene fra hverandre.

PT DESLIGAR OS COMPONENTES

Para separar os componentes, agarre tanto a bolsa para o auricular como o acessório com o clipe de camisola virado para si. Dobre as partes exteriores e os componentes desprendem-se um do outro.

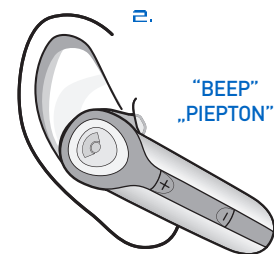
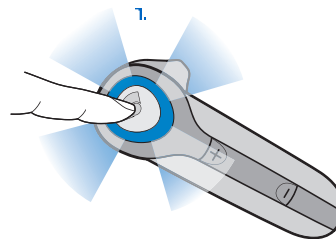
CUIDADO Não rode os componentes para os separar.

SE KOPPLA UR KOMPONENTERNA

Om du vill ta isär komponenterna fattar du tag i både bärväsken och tillbehöret med skjortklämman vänd mot dig. Bøj utsidorna bakåt så lossnar komponenterna från varandra.

WARNING! Vrid inte isär komponenterna.

POWERING



GB POWERING

1. Turn on the headset by pressing and holding the call control button until the indicator light glows blue. If you are wearing the headset, you will hear a beep when the power turns on. The indicator light will flash blue every 5 seconds when the power is on.

NOTE When the headset is on, the indicator light will indicate the charge level of the headset.

2. Turn off the headset by pressing the call control button for 6-8 seconds until the indicator light glows red or until you hear the beep. The indicator light remains unlit when the power is off.

DE EINSCHALTEN

1. Schalten Sie das Headset ein, indem Sie die Gesprächstaste gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige blau aufleuchtet. Wenn Sie das Headset aufgesetzt haben, hören Sie beim Einschalten einen Piepton. Die Leuchtanzeige blinkt alle 5 Sekunden blau, wenn das Headset eingeschaltet ist.

HINWEIS: Wenn das Headset eingeschaltet wird, wird der Ladezustand des Akkus durch die Leuchtanzeige angezeigt.

2. Schalten Sie das Headset aus, indem Sie die Gesprächstaste 6 bis 8 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige rot leuchtet oder Sie einen Piepton hören. Wenn das Headset ausgeschaltet ist, leuchtet die Leuchtanzeige nicht.

CHARGING INDICATOR LIGHTS

3 red flashes = greater than 2/3 battery charge

2 red flashes = 1/3 to 2/3 battery charge

1 red flash = less than 1/3 battery charge

LEUCHTANZEIGEN BEIM AUFLADEN



Blinkt 3-mal rot = Akku mehr als 2/3 aufgeladen

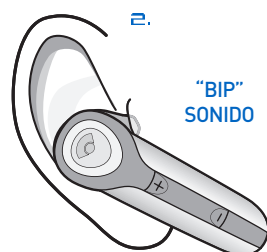
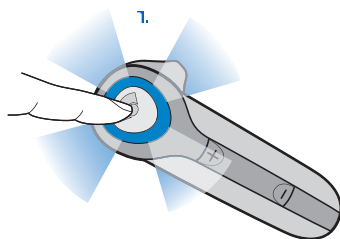


Blinkt 2-mal rot = Akku 1/3 bis 2/3 aufgeladen



Blinkt 1-mal rot = Akku weniger als 1/3 aufgeladen

POWERING



OK SÅDAN TÆNDES HEADSETTET

1. Tænd headsettet ved at trykke på knappen til opkaldsstyring og holde den nede, indtil indikatoren lyser blå. Hvis du har headsettet på, vil du høre et bip, når du tænder for det. Indikatoren blinker blå hver 5. sekund, når der er tændt for strømmen.

BEMÆRK: Mens headsettet er tændt, indikerer headsettets indikator headsettets opladningsniveau.

2. Sluk headsettet ved at trykke på knappen til opkaldsstyring og holde den nede i 6-8 sekunder, indtil indikatoren lyser rødt eller du hører et bip. Indikatoren forbliver slukket, så længe der er slukket for strømmen.

ES ENCENDIDO

1. Encienda el auricular manteniendo pulsado el botón de control de llamada hasta que la luz indicadora se ilumine en azul. Si lleva puesto el auricular, oírás un sonido cuando se encienda. La luz indicadora parpadeará en azul cada cinco segundos cuando esté encendido.

NOTA: cuando el auricular está encendido, la luz indicadora señala el nivel de carga del auricular.

2. Apague el auricular pulsando el botón de control de llamada de seis a ocho segundos, hasta que la luz indicadora se ilumine en rojo o hasta que oiga un sonido. La luz indicadora no se encenderá cuando el auricular esté apagado.

OPLADNINGSINDIKATOR

- 3 røde blink = mere end $\frac{2}{3}$ opladet
- 2 røde blink = $\frac{1}{3}$ til $\frac{2}{3}$ opladet
- 1 rødt blink = mindre end $\frac{1}{3}$ opladet



Si luz parpadea en rojo tres veces, el nivel de carga de la batería es superior a dos tercios



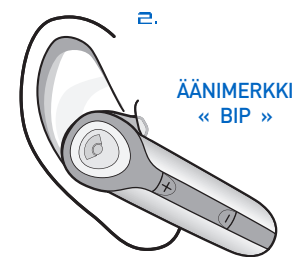
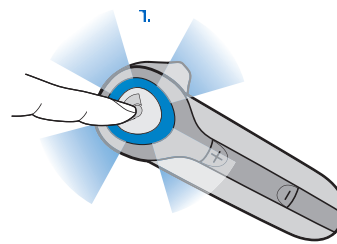
Si luz parpadea en rojo dos veces, el nivel de carga de la batería está entre uno y dos tercios



Si luz parpadea en rojo una vez, el nivel de carga de la batería es inferior a un tercio

LUCES INDICADORAS DE CARGA

POWERING



FI VIRRRAN KYTKEMINEN

1. Kytke kuulokkeeseen virta pitämällä puhelunhallintapainiketta painettuna, kunnes tilan merkkivalo palaa sinisenä. Jos käytät samalla kuuloketta, kuulet äänimerkin, kun virta on kytketty. Merkkivalo vilkkuu sinisenä kuuden sekunnin välein, kun kuulokkeen virta on kytkettynä.

HUOMAUTUS: kun kuulokkeen virta on kytkettynä, merkkivalo ilmoittaa kuulokkeen lataustason.

2. Katkaiset kuulokkeen virta pitämällä puhelunhallintapainiketta painettuna 6 - 8 sekuntia, kunnes merkkivalo palaa punaisena tai kunnes kuulet äänimerkin. Kuulokkeen tilan merkkivalo ei pala, kun virta ei ole kytkettynä.

FR MISE SOUS TENSION

1. Pour activer l'oreillette, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur d'état de l'oreillette soit bleu. Si vous portez l'oreillette, vous entendrez un bip lorsqu'elle est activée. Le témoin lumineux devient bleu et clignote toutes les cinq secondes lorsque l'oreillette est activée.

REMARQUE : lorsque l'oreillette est activée, le témoin lumineux indique le niveau de chargement de l'oreillette.

2. Pour désactiver l'oreillette, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 6 à 8 secondes jusqu'à ce que l'indicateur d'état s'allume en rouge ou jusqu'à ce que vous entendiez le bip. Le témoin lumineux reste éteint tant que l'oreillette est désactivée.

LATAUKSEN MERKKIVALOT

- Vilkkuu punaisena kolmesti = lataus yli $\frac{2}{3}$
- Vilkkuu punaisena kahdesti = lataus $\frac{1}{3}$ - $\frac{2}{3}$
- Vilkkuu kerran punaisena = lataus alle $\frac{1}{3}$

TEMOINS LUMINEUX DE CHARGEMENT



Témoin rouge clignotant 3 fois = plus de $\frac{2}{3}$ de charge de la batterie restants

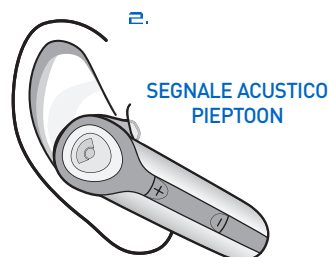
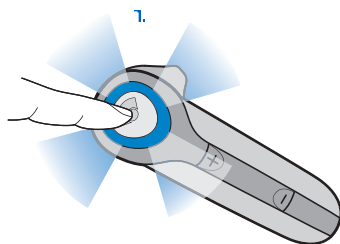


Témoin rouge clignotant 2 fois = $\frac{1}{3}$ à $\frac{2}{3}$ de charge de la batterie restants



Témoin rouge clignotant 1 fois = moins d' $\frac{1}{3}$ de charge de la batterie restant

POWERING



IT ACCENSIONE

1. Accendere l'auricolare tenendo premuto il pulsante di controllo delle chiamate fino a quando l'indicatore luminoso diventa blu. Quando si indossa l'auricolare, è possibile udire il segnale acustico emesso al momento dell'accensione. Quando l'auricolare è acceso, l'indicatore luminoso lampeggia in blu ogni 5 secondi.

NOTA: quando l'auricolare è acceso, l'indicatore luminoso indica il livello di carica.

2. Spegner l'auricolare premendo il pulsante di controllo delle chiamate per 6-8 secondi fino a quando l'indicatore luminoso diventa rosso o viene emesso il segnale acustico. Quando l'auricolare è spento, l'indicatore luminoso rimane spento.

NL EINSCHALTEN

1. Schalten Sie das Headset ein, indem Sie die Gesprächstaste gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige blau aufleuchtet. Wenn Sie das Headset aufgesetzt haben, hören Sie beim Einschalten einen Piepton. Die Leuchtanzeige blinkt alle 5 Sekunden blau, wenn das Headset eingeschaltet ist.

HINWEIS: Wenn das Headset eingeschaltet wird, wird der Ladezustand des Akkus durch die Leuchtanzeige angezeigt.

2. Schalten Sie das Headset aus, indem Sie die Gesprächstaste 6 bis 8 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige rot leuchtet oder Sie einen Piepton hören. Wenn das Headset ausgeschaltet ist, leuchtet die Leuchtanzeige nicht.

INDICATIELAMPJES BIJ HET OPLADEN

INDICATORI LUMINOSI DELLA CARICA

3 lampeggi in rosso = raggiunti i $\frac{2}{3}$ della carica

2 lampeggi in rosso = raggiunti da $\frac{1}{3}$ a $\frac{2}{3}$ della carica

1 lampeggio in rosso = carica inferiore a $\frac{1}{3}$



knippert 3 keer rood = meer dan $\frac{2}{3}$ opgeladen

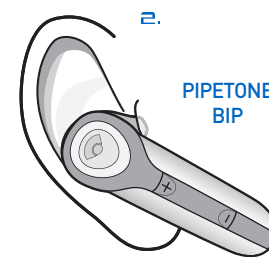
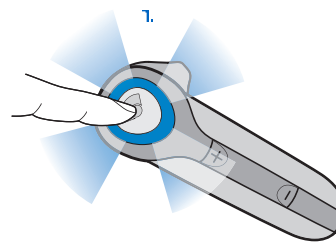


knippert 2 keer rood = $\frac{1}{3}$ tot $\frac{2}{3}$ opgeladen



knippert 1 keer rood = minder dan $\frac{1}{3}$ opgeladen

POWERING



NO STRØM

1. Slå hodesettet av ved å trykke på og holde nede ringekontrollknappen helt til indikatorlampen lyser blått. Hvis du bærer hodesettet, hører du en pipetone når strømmen slår seg på. Indikatorlampen blinker blått hvert sjette sekund når strømmen til hodesettet er på.

MERK Når hodesettet er på, vil indikatorlampen vise hodesettets lade nivå.

2. Slå av hodesettet ved å trykke på ringekontrollknappen i seks til åtte sekunder helt til indikatorlampen lyser rødt, eller til du hører pipetonen. Indikatorlampen forblir slukket når strømmen er av.

PT LIGAÇÃO

1. Ligue o auricular premindo e mantendo premido o botão de controlo da chamada até que a luz indicadora brilhe a azul. Se estiver a utilizar o auricular, ouvirá um bip quando o dispositivo for ligado. A luz indicadora fica intermitente a azul a cada 5 segundos quando o auricular está ligado.

NOTA Quando o auricular estiver ligado, a luz indicadora indica o nível de carga do auricular.

2. Desligue o auricular premindo o botão de controlo da chamada durante 6-8 segundos até que a luz indicadora brilhe a vermelho ou até ouvir o bip. A luz indicadora permanece apagada quando o dispositivo está desligado.

LADEINDIKATORLAMPER

3 røde lys blinker = batterinivå på mer enn $\frac{2}{3}$

2 røde lys blinker = batterinivå på $\frac{1}{3}$ til $\frac{2}{3}$

1 rødt lys blinker = batterinivå lavere enn $\frac{1}{3}$



3 intermitências vermelhas = carga da bateria superior a $\frac{2}{3}$

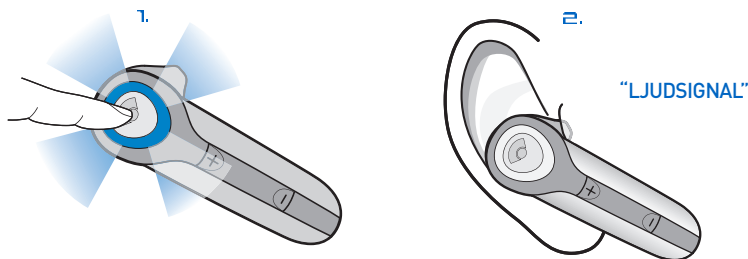


2 intermitências vermelhas = carga da bateria entre $\frac{1}{3}$ e $\frac{2}{3}$



1 intermitência vermelha = carga da bateria inferior a $\frac{1}{3}$

POWERING



SE PÅSLAGNING

1. Slå på headsetet genom att trycka på och hålla ned samtalsknappen tills indikatorlampan lyser blått. Om du har headsetet på dig hör du en ljudsignal när strömmen slås på. Indikatorlampan blinkar blått var 5:e sekund när strömmen är påslagen.

OBS! När headsetet är påslaget visas dess laddningsnivå.

2. Stäng av headsetet genom att trycka på samtalsknappen i 6-8 sekunder tills indikatorlampan lyser rött eller tills du hör ljudsignalen. Indikatorlampan lyser inte när strömmen är avslagen.

INDIKATORLAMPOR FÖR LADDNINGSNIVÅ

3 röda blinkningar = mer än $\frac{2}{3}$ batteriladdning



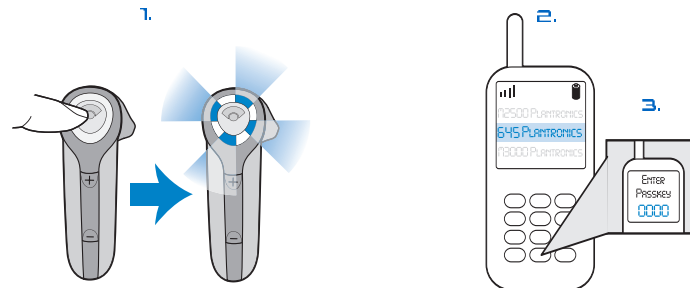
2 röda blinkningar = $\frac{1}{3}$ till $\frac{2}{3}$ batteriladdning



1 röd blinkning = mindre än $\frac{1}{3}$ batteriladdning



PAIRING



GB PAIRING

Before using your headset for the first time, you must pair it with your Bluetooth phone or device. Be sure the headset is fully charged. For set up and pairing instructions with Bluetooth devices other than mobile phones, please consult your Bluetooth device user guide.

Begin with headset turned off.

1. Press and hold down the call control button until the headset status indicator briefly glows blue, then flashes red and blue. The headset is now in pairing mode for the next 60 seconds.
2. While the headset is flashing red and blue, use the phone menu to search for Bluetooth devices and select "645 Plantronics."
3. When prompted for passkey enter 0000. Headset will flash blue when paired successfully.

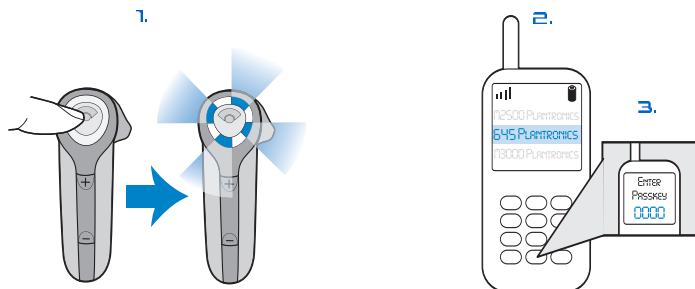
DE PAARUNGSVORGANG

Bevor Sie das Headset zum ersten Mal verwenden können, müssen Sie es mit Ihrem Bluetooth-Telefon oder -Gerät paaren. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. Anleitungen zum Einrichten und Paaren mit anderen Bluetooth-Geräten finden Sie im Handbuch des jeweiligen Bluetooth-Geräts.

Schalten Sie das Headset aus.

1. Halten Sie die Gesprächstaste gedrückt, bis die Headset-Statusanzeige kurz blau und anschließend rot und blau aufleuchtet. Das Headset befindet sich nun für 60 Sekunden im Paarungsmodus.
2. Wenn die Headset-Statusanzeige rot und blau aufleuchtet, suchen Sie über das Telefonmenü nach der Option für Bluetooth-Geräte und wählen Sie „645 Plantronics“.
3. Wenn Sie nach einem Passkey gefragt werden, geben Sie „0000“ ein. Das Headset leuchtet bei einer erfolgreichen Paarung blau auf.

PAIRING



DK PARRING

Inden du bruger dit headset første gang, skal du parre det med din Bluetooth-telefon eller -enhed. Kontroller, at headsettet er fuldt opladet. Hvis du vil have vejledning til, hvordan du konfigurerer og parrer Bluetooth-enheder, bortset fra mobiltelefoner, kan du læse brugervejledningen til din Bluetooth-enhed. Start med headsettet slukket.

1. Tryk på knappen til opkaldsstyring og hold den nede, indtil statusindikatoren på headsettet kortvarigt lyser blåt og derefter blinker rødt og blåt. Headsettet er i parringstilstand de næste 60 sekunder.
2. Mens headsettet blinker rødt og blåt, skal du bruge telefonmenuen til at søge efter Bluetooth-enheder og vælge "645 Plantronics."
3. Når du bliver bedt om en adgangskode, skal du skrive "0000". Når headsettet er parret, blinker det blåt.

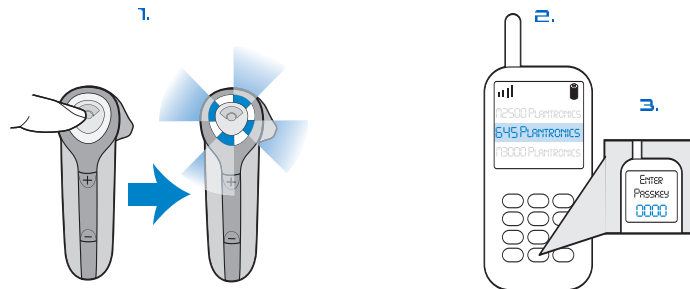
ES EMPAREJAMIENTO

Antes de utilizar el auricular por primera vez deberá emparejarlo con un teléfono o dispositivo Bluetooth. Asegúrese de que el auricular esté totalmente cargado. En la guía del usuario del dispositivo Bluetooth encontrará más instrucciones de configuración y emparejamiento con otros dispositivos que no sean teléfonos móviles.

Para empezar, asegúrese de que el auricular esté apagado.

1. Mantenga pulsado el botón de control de llamada hasta que el indicador de estado del auricular se ilumine brevemente en azul y después parpadee en rojo y azul. El auricular permanecerá en el modo de emparejamiento durante 60 segundos.
2. Mientras el auricular parpadea en rojo y azul, utilice el menú del teléfono para buscar dispositivos Bluetooth y seleccione el auricular 645 de Plantronics.
3. Cuando se le solicite que especifique la clave, introduzca 0000. La luz del auricular parpadeará en azul cuando el emparejamiento se haya realizado correctamente.

PAIRING



FI YHDISTÄMINEN

Muodosta pariliitos kuulokkeen ja toisen Bluetooth-laitteen välille, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Varmista, että kuuloke on ladattu täyteen. Lisätietoja muiden Bluetooth-laitteiden kuin matkapuhelimien asentamisesta ja yhdistämisestä on hankkimasi Bluetooth-laitteen käyttöoppaassa.

Tarkista, että kuulokkeen virta on katkaistu.

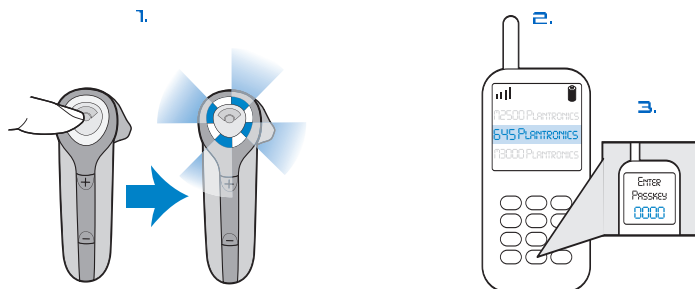
1. Paina puhelunhallintapainiketta, kunnes kuulokkeen tilan merkivalo palaa sinisenä ja vilkkuu sen jälkeen punaisena ja sinisenä. Kuuloke on nyt valmis pariliitokseen 60 sekunnin ajan.
2. Kun kuulokkeen merkivalo vilkkuu punaisena ja sinisenä, etsi Bluetooth-laitteet puhelimen valikosta ja valitse 645 Plantronics.
3. Kirjoita pyydettyäessä tunnusluku 0000. Kuulokkeen merkivalo vilkkuu sinisenä, kun pariliitos on onnistunut.

FR COUPLAGE

Avant d'utiliser votre oreillette pour la première fois, vous devez la coupler avec votre téléphone ou un autre périphérique Bluetooth. Vérifiez que l'oreillette est complètement chargée. Pour obtenir des instructions de configuration et de couplage avec des périphériques Bluetooth autres que les téléphones mobiles, veuillez consulter le guide de l'utilisateur de votre périphérique Bluetooth.

L'oreillette doit être éteinte.

1. Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur d'état de l'oreillette soit bleu, puis clignote en alternant entre le rouge et le bleu. L'oreillette se trouve alors en mode de couplage pour les 60 secondes à venir.
2. Pendant que l'oreillette clignote en rouge et en bleu, utilisez le menu du téléphone pour rechercher les périphériques Bluetooth et sélectionnez « 645 Plantronics ».
3. Lorsque vous y êtes invité, entrez le code secret suivant : 0000. L'oreillette clignote en bleu lorsqu'elle est couplée.



IT REGISTRAZIONE

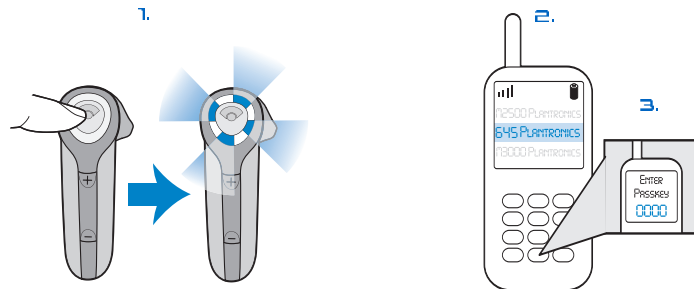
Prima di usare l'auricolare per la prima volta, è necessario associarlo con il dispositivo Bluetooth utilizzato. Assicurarsi che l'auricolare sia completamente carico. Per istruzioni sulla configurazione e l'associazione con dispositivi Bluetooth diversi dai telefoni cellulari, consultare la guida dell'utente del dispositivo Bluetooth. Iniziare con la cuffia spenta.

1. Tenere premuto il pulsante di controllo delle chiamate fino a quando l'indicatore luminoso dell'auricolare diventa blu, quindi lampeggia in rosso e blu. L'auricolare è in modalità di associazione per i successivi 60 secondi.
2. Mentre l'auricolare lampeggia in rosso e in blu, utilizzare il menu del telefono per ricercare i dispositivi Bluetooth, quindi selezionare 645 Plantronics.
3. Quando viene richiesto il codice di accesso, inserire 0000. L'auricolare lampeggia in blu se l'associazione è stata eseguita correttamente.

NL AFSTEMMEN

Voordat u de headset voor de eerste keer gebruikt, moet deze worden afgestemd op uw Bluetooth-telefoon of -apparaat. Controleer of de headset volledig is opgeladen. Voor het instellen en afstemmen van andere Bluetooth-apparaten dan mobiele telefoons dient u de handleiding van het betreffende apparaat te raadplegen. Zorg ervoor dat de headset is uitgeschakeld.

1. Houd de gesprekknop ingedrukt totdat het statuslampje van de headset kort blauw oplicht en vervolgens rood en blauw knippert. De headset bevindt zich nu de volgende 60 seconden in de afstemstand.
2. Terwijl het headsetlampje rood en blauw knippert, zoekt u in het menu van de telefoon naar Bluetooth-apparaten en selecteert u 645 Plantronics.
3. Wanneer een pincode wordt gevraagd, voert u "0000" in. Het headsetlampje knippert blauw als het afstem



NL SAMMENKOBLING

Før du bruker hodesettet for første gang, må du koble det sammen med Bluetooth-telefonen eller -enheten. Kontroller at hodesettet er fulladet. Hvis du vil ha mer informasjon om oppsett og sammenkobling med andre Bluetooth-enheter enn mobiltelefoner, kan du se i brukerhåndboken til Bluetooth-enheten. Begynn når hodesettet er slått av.

1. Trykk på og hold nede ringekontrollknappen helt til hodesettets statusindikator lyser blått et øyeblikk og deretter blinker rødt og blått. Hodesettet er nå i sammenkoblingsmodus de neste 60 sekundene.
2. Når hodesettet blinker rødt og blått, bruker du menyvalgene på telefonen til å søke etter Bluetooth-enheter. Velg 645 Plantronics.
3. Når du blir bedt om å oppgi koden, skriver du inn 0000. Et blått lys blinker på hodesettet når enhetene er sammenkoblet.

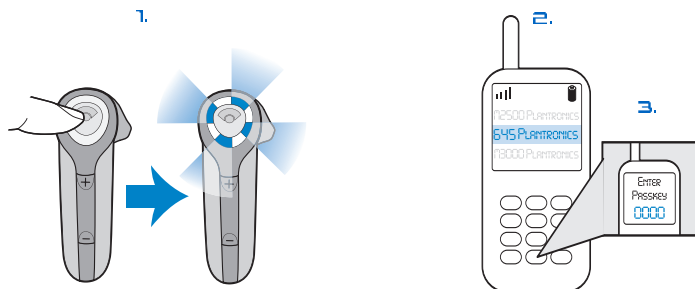
PT EMPARELHAMENTO

Antes de utilizar o auricular pela primeira vez, tem de emparelhá-lo com o seu telefone ou dispositivo Bluetooth. Certifique-se de que o auricular está completamente carregado. Para as instruções de configuração e emparelhamento com dispositivos Bluetooth além dos telemóveis, consulte o manual do utilizador do dispositivo Bluetooth.

Comece com o auricular desligado.

1. Prima e mantenha premido o botão de controlo da chamada até que o indicador de estado do auricular brilhe por breves momentos a azul, depois fique intermitente a vermelho e azul. O auricular está agora no modo de emparelhamento durante os 60 segundos seguintes.
2. Enquanto o auricular estiver intermitente a vermelho e azul, utilize o menu do telefone para procurar dispositivos Bluetooth e selecione 645 Plantronics.
3. Quando lhe for solicitada a palavra-passe, introduza 0000. O auricular fica intermitente a azul quando é emparelhado com sucesso.

PAIRING

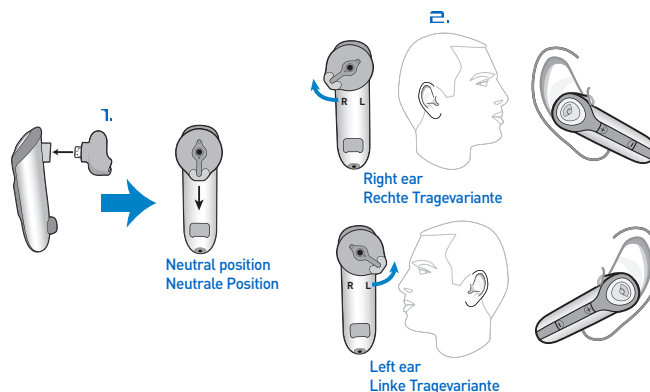


SE REGISTRERING

Innan du använder headsetet för första gången måste du synkronisera det med Bluetooth-telefonen eller -enheten. Kontrollera att headsetet är helt uppladdat. Om du vill ha information om konfiguration och synkronisering med andra Bluetooth-enheter än mobiltelefoner läser du i Bluetooth-enhetens användarhandbok. Börja med headsetet avstängt.

1. Håll samtalsknappen nedtryckt tills statusindikatorn för headsetet lyser blått en kort stund och sedan blinkar rött och blått. Headsetet befinner sig nu i synkroniseringsläget de närmaste 60 sekunderna.
2. När headsetet blinkar rött och blått använder du telefonmenyn för att söka efter Bluetooth-enheter och välja "645 Plantronics."
3. När du ombuds ange lösenord skriver du 0000. Headsetet blinkar blått när synkroniseringen är genomförd.

ADJUSTING FIT



GB ADJUSTING FIT

The Discovery 645 headset comes with 3 soft gel ear tips and an optional ear stabiliser. The medium-sized ear tip is installed for wearing on the right ear.

- Twist to the L for left ear wearing and R for right ear wearing.
- Place the headset into your ear with the elongated side of the ear tip pointing up and forward. Point headset toward your mouth.

If the fit is not comfortable, either too tight or too loose, remove the ear tip from the headset by turning the tip to the neutral position and pulling the ear tip away from the headset. Select the ear tip size that fits most comfortably in your ear.

1. Hold the ear tip with the elongated edge pointing down and push the ear tip post into the opening on the headset. This is the neutral position.
2. Twist the ear tip to the L for left ear wearing and R for right ear wearing.

DE ANPASSEN DES KOPFBÜGELS

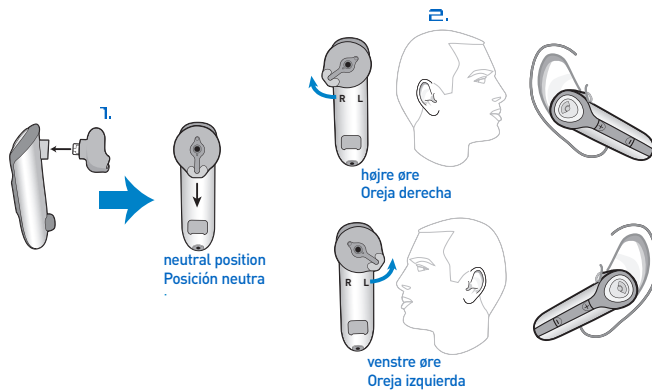
Im Lieferumfang des Discovery 645-Headsets sind 3 weiche Gel-Ohrhörer sowie ein optionaler Ohrbügel zur Stabilisierung enthalten. Der mittelgroße Ohrhörer ist für die Verwendung auf dem rechten Ohr vorgesehen.

- Drehen Sie den Schalter in Richtung des Buchstabens „L“ für die linke Tragevariante und in Richtung des Buchstabens „R“ für die rechte Tragevariante.
- Positionieren Sie das Headset so, dass die längere Seite des Ohrhörers nach vorn und nach oben zeigt. Drehen Sie das Headset zu Ihrem Mund.

Wenn das Headset nicht richtig, zu fest oder zu locker sitzt, entfernen Sie den Ohrhörer vom Headset, indem Sie ihn in die neutrale Position drehen und vom Headset abziehen. Wählen Sie die Größe des Ohrhörers, die Ihnen am besten passt.

1. Halten Sie den Ohrhörer mit der längeren Seite nach unten und setzen Sie ihn in die Öffnung am Headset ein. Dies ist die neutrale Position.
2. Drehen Sie den Ohrhörer in Richtung des Buchstabens „L“ für die linke Tragevariante und in Richtung des Buchstabens „R“ für die rechte Tragevariante.

ADJUSTING FIT



DK ÆNDRING AF PASFORM

Discovery 645 leveres med 3 ørepropper i Soft Gel og en ekstra ørestabilisator. Øreproppen i mellemstørrelse er påsat til brug på højre øre.

- Skift til L for at bære øreproppen i venstre øre, og skift til R for at bære øreproppen i højre øre.
- Placer headsettet i øret, så den forlængede side af øreproppen peger opad og fremefter. Drej headsettet, så det peger mod din mund.

Hvis headsettet ikke føles behageligt at have på (for stramt eller løst), kan du fjerne øreproppen fra headsettet ved at dreje øreproppen til neutral position og derefter trække den væk fra headsettet. Vælg den størrelse øreprop, som føles mest behagelig i dit øre.

1. Tag fat i øreproppen, så den forlængede kant peger nedad, og skub øreproppen ind i åbningen på headsettet. Det er den neutrale position.
2. Drej øreproppen til L for at bære den i venstre øre og til R for at bære øreproppen i højre øre.

ES AJUSTE

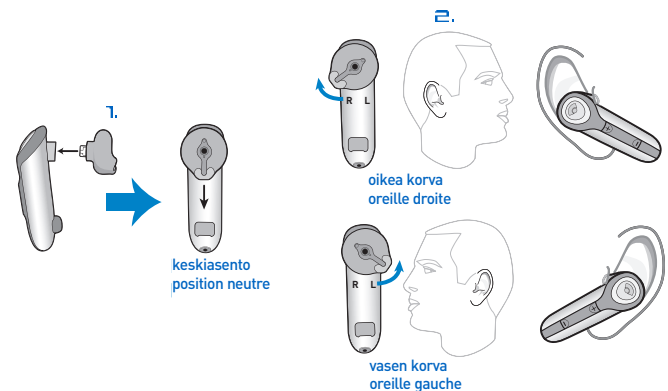
Con el auricular Discovery 645 de Plantronics se incluyen tres extremos de plástico blando y una arandela optativa de sujeción para la oreja. El auricular se suministra con el extremo de plástico de tamaño mediano ya instalado para su uso en la oreja derecha.

- Elija la posición L para su uso en la oreja izquierda y R para la derecha.
- Colóquese el auricular en la oreja de manera que el lado más largo del extremo de plástico quede hacia arriba y hacia delante. Colóquese el auricular a la altura de la boca.

Si el ajuste del auricular no le resulta cómodo, ya sea porque está demasiado ajustado o demasiado suelto, retire el extremo de plástico del auricular. Para ello, coloque el extremo de plástico en posición neutra y tire del extremo en dirección contraria al auricular. Seleccione el tamaño de extremo de plástico que más cómodo le resulte.

1. Sostenga el extremo de plástico con el lado más largo hacia abajo y empujelo hasta que encaje en la abertura del auricular. Ésta es la posición neutra.
2. Elija la posición L para utilizar auricular en la oreja izquierda y R para la derecha.

ADJUSTING FIT



FI SÄÄTÄMINEN

Discovery 645 -kuulokkeen mukana toimitetaan kolme geelikorvatyynyä ja lisävarusteena korvatuki. Kuulokkeeseen on kiinnitetty keskikokoinen korvatyyny oikeaa korvaa varten.

- Jos haluat käyttää kuuloketta vasemmassa korvassa, käännä korvatyynyä vasemmalle ja jos oikeassa korvassa, käännä korvatyynyä oikealle.
- Aseta kuuloke korvaan siten, että korvatyynyn pidempi puoli osoittaa ylös ja eteen. Aseta kuuloke siten, että se osoittaa suutasi kohti.

Ellei korvatyyny ole sopiva eli se on joko liian suuri tai liian pieni, irrota tynny kuulokkeesta kääntämällä tynny keskiasentoon ja vetämällä se irti kuulokkeesta. Valitse sopivamman kokoinen korvatyyny.

1. Pidä korvatyynyä siten, että sen pidempi puoli osoittaa alaspäin ja paina tynny kiinnike kuulokkeen aukkoon. Tämä on keskiasento.
2. Käännä korvatyynyä vasemmalle vasenta korvaa varten tai oikealle oikeaa korvaa varten.

FR PORT RÉGLABLE

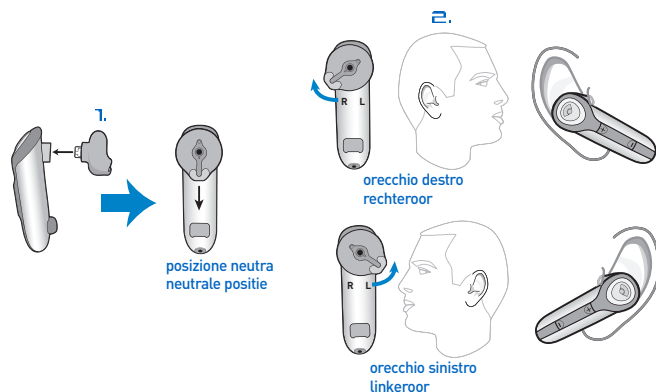
L'oreillette Discovery 645 est livrée avec 3 embouts d'oreille en gel souples et un stabilisateur d'oreille facultatif. L'embout d'oreille de taille moyenne est installé pour un port dans l'oreille droite.

- Tournez l'embout vers le L pour un port dans l'oreille gauche ou le R pour un port dans l'oreille droite.
- Placez l'oreillette dans votre oreille, côté long de l'embout d'oreille tourné vers le haut et l'avant. Pointez l'oreillette en direction de votre bouche.

Si le port ne vous semble pas confortable, c'est-à-dire si l'embout est trop serré ou trop lâche, retirez l'embout d'oreille de l'oreillette en le tournant vers la position neutre et en détachant l'embout de l'oreillette. Sélectionnez la taille d'embout d'oreille qui vous semble la plus confortable.

1. Tenez l'embout d'oreille, bord long pointé vers le bas et poussez l'embout d'oreille dans l'ouverture de l'oreillette. Il s'agit de la position neutre.
2. Tournez l'embout vers le L pour un port sur l'oreille gauche ou le R pour un port sur l'oreille droite.

ADJUSTING FIT



IT REGOLAZIONE

L'auricolare Discovery 645 dispone di 3 cuscinetti auricolari in gel e uno stabilizzatore auricolare opzionale. Il cuscinetto auricolare medio è installato per l'uso sull'orecchio destro.

- Ruotare verso L per utilizzarlo sull'orecchio sinistro e verso R per utilizzarlo sull'orecchio destro.
- Posizionare l'auricolare nell'orecchio con il lato allungato del cuscinetto rivolto verso l'alto e in avanti. Ruotare l'auricolare verso la bocca.

Se il posizionamento è scomodo, troppo stretto o troppo largo, ruotare il cuscinetto nella posizione neutrale e rimuoverlo dall'auricolare. Scegliere la dimensione del cuscinetto più adatta.

1. Tenere il cuscinetto auricolare con il lato allungato rivolto verso il basso e spingere il cuscinetto in direzione dell'apertura sull'auricolare; questa è la posizione neutrale.
2. Ruotare il cuscinetto verso L per utilizzarlo sull'orecchio sinistro e verso R per utilizzarlo sull'orecchio destro.

NL PASVORM AFSTELLEN

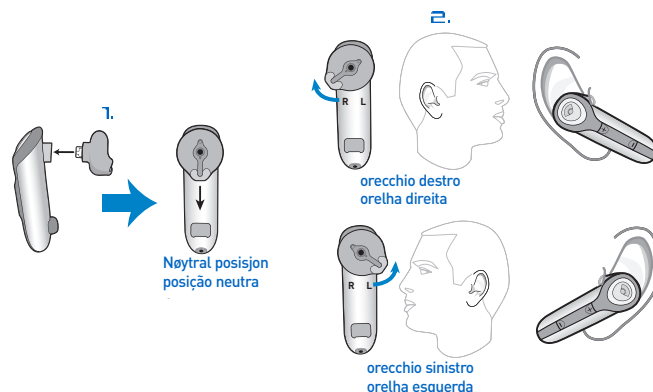
De Discovery 645-headset wordt geleverd met 3 zachte gel-oordopjes en een optionele oorstabilisator. Het oordopje van gemiddeld formaat is ingesteld om op het rechteroor te dragen.

- Draai het oordopje naar links (L) voor het dragen op het linkeroor en naar rechts (R) voor het dragen op het rechteroor.
- Plaats de headset op uw oor met de langwerpige kant van het oordopje naar boven en naar voren gericht. Richt de headset op uw mond.

Als de pasvorm niet comfortabel is omdat de headset te strak of te los zit, verwijder u het oordopje van de headset door het in de vrije stand te zetten en van de headset te halen. Kies het formaat oordopje dat het beste in uw oor past.

1. Houd het oordopje met de langwerpige kant naar beneden gericht en druk het oordopje in de opening van de headset. Dit is de vrije stand.
2. Draai het oordopje naar links (L) voor het dragen op het linkeroor en naar rechts (R) voor het dragen op het rechteroor.

ADJUSTING FIT



NO JUSTERE TILPASNING

Discovery 645-hodesettet leveres med tre ørepropper i Soft Gel og en valgfri ørestabilisator. Den mellomstore øreproppen er stilt inn til å brukes på høyre øre.

- Vri mot venstre hvis du vil bære hodesettet på venstre side og mot høyre hvis det skal bæres på høyre side.
- Plasser hodesettet i øret med den forlengede siden av øreproppen pekende opp og fremover. La hodesettet peke mot munnen.

Hvis tilpasningen ikke er behagelig, enten for stram eller for løs, fjerner du øreproppen fra hodesettet ved å vri øreproppen i nøytral posisjon og trekke øreproppen ut av fra hodesettet. Velg øreproppstørrelsen som passer best i øret ditt.

1. Hold øreproppen med den forlengede kanten ned og trykk øreproppfestet inn i åpningen på hodesettet. Dette er den nøytrale posisjonen.
2. Vri øreproppen mot venstre hvis du vil bære hodesettet på venstre side, eller mot høyre hvis det skal brukes på høyre side.

PT AJUSTES

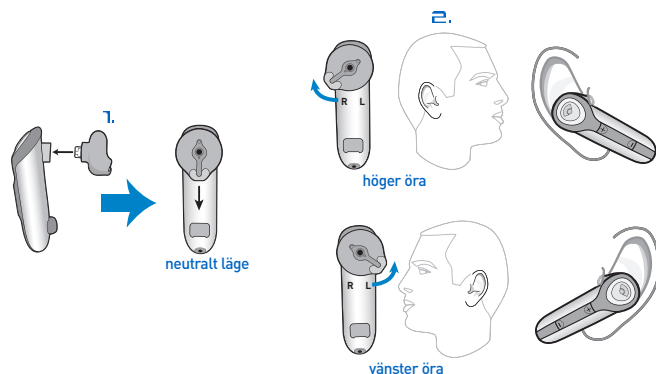
O auricular Discovery 645 inclui 3 almofadas para a orelha suaves em gel e um estabilizador de orelha opcional. A almofada para a orelha média está instalada para utilização na orelha direita.

- Rode para L para usar na orelha esquerda e para R para usar na orelha direita.
- Coloque o auricular na sua orelha com o lado alongado da almofada para a orelha apontado para cima e para a frente. Aponte o auricular para a sua boca.

Se não for confortável, estiver muito apertado ou muito largo, retire a almofada para a orelha do auricular rodando a almofada para a posição neutra e retire a almofada do auricular puxando. Selecione o tamanho da almofada para a orelha que fica mais confortável na sua orelha.

1. Segure a almofada para a orelha com a extremidade alongada apontada para baixo e empurre a almofada para a orelha na direcção da abertura no auricular. Esta é a posição neutra.
2. Rode a almofada para a orelha para L para usar na orelha esquerda ou para R para usar na orelha direita.

ADJUSTING FIT



SE STÄLLA IN PASSFORM

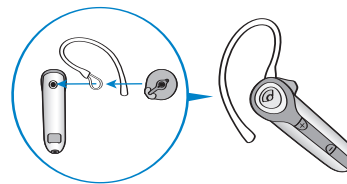
Till headsetet Discovery 645 medföljer tre mjuka geléfyllda öronkuddar och en stabilisator för valfritt öra. Den mellanstora öronkudden är installerad för användning på höger öra.

- Vrid den till L för vänster öra och till R för höger öra.
- Placera headsetet i örat med den förlängda sidan av öronkudden uppåt och framåt. Rikta headsetet mot munnen.

Om öronkudden inte sitter bekvämt, antingen för hårt eller för löst, tar du bort den från headsetet genom att vrida öronkudden till det neutrala läget och sedan dra bort den från headsetet. Välj den storlek på öronkudden som är bekvämast.

1. Håll öronkudden med den förlängda sidan nedåt och tryck in öronkuddens fäste i öppningen på headsetet. Det här är det neutrala läget.
2. Vrid öronkudden till L för vänster öra och till R för höger öra.

ALTERNATIVE WEARING STYLE



GB ALTERNATIVE WEARING STYLE

The ear tip stabiliser may be attached to the headset to improve stability.

1. Remove the ear tip from the headset by turning the ear tip to the neutral position and pulling the ear tip away from the headset.
2. Attach the stabiliser between the ear tip and the headset.
3. Replace the ear tip.

DE ALTERNATIVE TRAGEVARIANTE

Der Ohrbügel kann für einen stabileren Sitz am Headset befestigt werden.

1. Entfernen Sie den Ohrhörer vom Headset, indem Sie ihn in die neutrale Position drehen und vom Headset abziehen.
2. Befestigen Sie den Ohrbügel zwischen dem Ohrhörer und dem Headset.
3. Setzen Sie den Ohrhörer erneut ein.

DK ALTERNATIV BÆRELØSNING

Ørepropstabilisatoren kan tilsluttes headsettet for at forbedre stabiliteten.

1. Du kan fjerne øreproppen fra headsettet ved at dreje øreproppen til neutral position og derefter trække øreproppen væk fra headsettet.
2. Placer stabilisatoren mellem øreproppen og headsettet.
3. Udskift øreproppen.

ES ESTILO DE COLOCACIÓN ALTERNATIVO

La arandela de sujeción del extremo de plástico puede colocarse en el auricular para garantizar una mayor estabilidad.

1. Para retirar el extremo de plástico del auricular, colóquelo en posición neutra y tire de él en dirección contraria al auricular.
2. Coloque la arandela de sujeción entre el extremo de plástico y el auricular.
3. Vuelva a colocar el extremo de plástico.

FI MONTA KÄYTTÖTAPAA

Kuulokkeeseen voidaan kiinnittää korvatuki, jotta kuuloke pysyy paremmin paikallaan.

1. Irrota korvatyyny kuulokkeesta kääntämällä tyyny keskiasentoon ja vetämällä se irti kuulokkeesta.
2. Kiinnitä tuki korvatyynyn ja kuulokkeen väliin.
3. Vaihda korvatyyny.

FR AUTRE STYLE DE PORT

Le stabilisateur d'embout d'oreille peut être fixé à l'oreillette pour en améliorer la stabilité.

1. Retirez l'embout d'oreille de l'oreillette en tournant l'embout en position neutre et tirez l'embout de l'oreillette.
2. Fixez le stabilisateur entre l'embout d'oreille et l'oreillette.
3. Remettez l'embout d'oreille en place.

IT STILE ALTERNATIVO

È possibile collegare uno stabilizzatore del cuscinetto all'auricolare per aumentare la stabilità.

1. Rimuovere il cuscinetto dall'auricolare dopo averlo ruotato nella posizione neutrale.
2. Inserire lo stabilizzatore tra il cuscinetto e l'auricolare.
3. Riposizionare il cuscinetto.

NL ANDERE DRAAGMOGELIJKHEDEN

De oordopstabilisator kan op de headset worden bevestigd ter verbetering van de stabiliteit.

1. Verwijder het oordopje van de headset door het oordopje in de vrije stand te zetten en het oordopje van de headset te halen.
2. Bevestig de stabilisator tussen het oordopje en de headset.
3. Plaats het oordopje weer terug.

NO ALTERNATIV BRUKSMÅTE

Ørepropstabilisatoren kan festes til hodesettet for å forbedre stabiliteten.

1. Fjern øreproppen fra hodesettet ved å vri øreproppen til nøytral posisjon og trekke øreproppen ut av hodesettet.
2. Fest stabilisatoren mellom øreproppen og hodesettet.
3. Sett tilbake øreproppen.

PT ESTILO DE UTILIZAÇÃO ALTERNATIVO

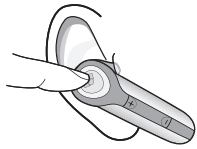
O estabilizador de orelha pode ser fixado ao auricular para melhorar a estabilidade.

1. Retire a almofada para a orelha do auricular rodando a almofada para a posição neutra e puxando a almofada do auricular.
2. Fixe o estabilizador entre a almofada para a orelha e o auricular.
3. Volte a colocar a almofada para a orelha.

SE ALTERNATIVT ANVÄNDNINGSSÄTT

Stabilisatorn för öronkudden kan fästas på headsetet för att förbättra stabiliteten.

1. Ta bort öronkudden från headsetet genom att vrida den till det neutrala läget och sedan dra bort öronkudden från headsetet.
2. Fäst stabilisatorn mellan öronkudden och headsetet.
3. Sätt tillbaka öronkudden.



ANSWERING/ ENDING/MAKING CALLS

To answer or end a call, briefly press the call control button.

To make a call, enter number on your phone, press send, and the call is automatically transferred to headset; no need to press call control button.

AUTO ANSWER

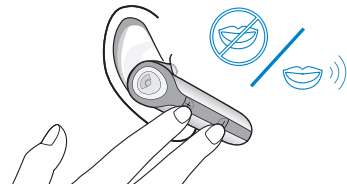
If the headset is in the headset carrying pocket when a call is received, the carrying pocket will vibrate. Removing the headset from the pocket will automatically answer the call. Returning the headset to the headset carrying pocket will end the call.



ADJUSTING VOLUME

To increase listening volume, press the upper end (+) of the volume/mute button.

To decrease listening volume, press the lower end (-).



MUTE A CALL

To turn the mute on while on a call, press both sides of the volume/mute button simultaneously until you hear a beep.

To turn the mute off, press both buttons again.

HANDS-FREE FEATURES

Redialing Last Number

To activate last number redial, double click the call control button. You will hear a high tone for each key press.

Using Voice Dialing

With the headset on, press the call control button for 2 seconds to activate the voice dialing.

NOTE To use voice activated dialing, the voice dialing feature must be enabled on your phone. See your Bluetooth phone manual for instructions.

Rejecting a Call

When receiving an incoming call, press the call control button for 2 seconds to reject the call.

Switching a Call From Phone to Headset

To switch an active call from your phone to your headset, briefly press the call control button.

Switching a Call From Headset to Phone

To switch an active call from your headset to your phone, press the call control button for two seconds.

Power Saving Mode

Power saving mode temporarily disables the digital signal processing (DSP) feature of the Discovery 645 to provide a longer talk-time. To enable power saving mode, press both the volume up and down keys at the same time before you make a call. To re-enable DSP, press both the volume up and down keys at the same time.

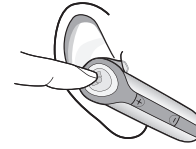
NOTE After you turn off the headset, DSP will be re-enabled the next time you turn it on.

MOVING OUT OF RANGE

As the headset moves more than 33' away from the Bluetooth device:

- Audio quality will degrade
- A beep will be heard in the headset when the connection drops between headset and Bluetooth device
- When out of range, only the power off function will operate

If any of the above occur, move closer to your Bluetooth device.



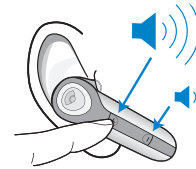
ANNEHMEN, TÄTIGEN UND BEENDEN VON ANRUFEN

Um einen Anruf entgegenzunehmen oder zu beenden, drücken Sie kurz die Gesprächstaste.

Geben Sie zum Tätigen eines Anrufs die Nummer in Ihr Telefon ein. Der Anruf wird automatisch an das Headset weitergeleitet und die Gesprächstaste muss nicht gedrückt werden.

AUTOMATISCHE ANRUFANNAHME

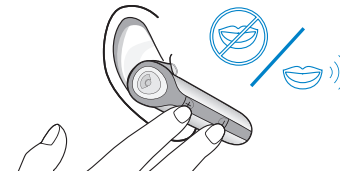
Wenn sich das Headset bei einem eingehenden Anruf in der Headset-Halterung befindet, vibriert diese. Das Gespräch wird automatisch angenommen, wenn Sie das Headset aus der Halterung nehmen. Das Gespräch wird beendet, wenn Sie das Headset wieder in die Halterung einsetzen.



ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE

Drücken Sie zum Erhöhen der Hörlautstärke auf das obere Ende (+) der Lautstärke-/Stummschaltungstaste.

Drücken Sie zum Verringern der Hörlautstärke auf das untere Ende (-) der Taste.



STUMMSCHALTEN EINES ANRUFES

Um die Stummschaltungsfunktion während eines Anrufs einzuschalten, drücken Sie gleichzeitig auf beide Enden der Lautstärke-/Stummschaltungstaste, bis Sie einen Piepton hören.

Um die Stummschaltungsfunktion wieder auszuschalten, drücken Sie erneut auf beide Enden der Taste.

HANDS-FREE-FUNKTIONEN

Wahlwiederholung

Drücken Sie zum Wählen der zuletzt gewählten Nummer zwei Mal auf die Gesprächstaste. Bei jedem Tastendruck wird ein hoher Ton wiedergegeben.

Sprachaktiviertes Wählen

Drücken Sie bei aufgesetztem Headset 2 Sekunden auf die Gesprächstaste, um das sprachaktivierte Wählen zu aktivieren.

HINWEIS: Um das sprachaktivierte Wählen verwenden zu können, muss die Funktion „Sprachaktiviertes Wählen“ von Ihrem Telefon unterstützt werden. Anweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch zu Ihrem Bluetooth-Telefon.

Ablehnen eines Anrufs

Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf 2 Sekunden auf die Gesprächstaste, um den Anruf abzulehnen.

Weiterleiten eines Anrufs vom Telefon auf das Headset

Um einen aktiven Anruf vom Telefon auf Ihr Headset weiterzuleiten, drücken Sie kurz auf die Gesprächstaste.

Weiterleiten eines Anrufs vom Headset auf das Telefon

Um einen aktiven Anruf vom Telefon auf Ihr Headset weiterzuleiten, drücken Sie kurz auf die Gesprächstaste.

Energiesparmodus

Bei aktiviertem Energiesparmodus wird vorübergehend die Funktion der digitalen Signalverarbeitung (DSP) des Discovery 645 deaktiviert, um eine längere Sprechzeit zu bieten. Um den Energiesparmodus zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig auf beide Enden der Lautstärke-/Stummschaltungstaste, bevor Sie einen Anruf tätigen. Um DSP wieder zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig auf die Laut-/Leise-Tasten für die Hörlautstärke.

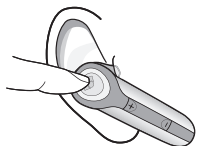
HINWEIS: Nachdem Sie das Headset ausgeschaltet haben, ist DSP beim nächsten Einschalten wieder aktiviert.

ÜBERSCHREITEN DER REICHWEITE

Wenn sich das Headset aus der Reichweite von 100 Metern bewegt:

- verschlechtert sich die Audio-Qualität.
- ist im Headset ein Piepton zu hören, da die Verbindung zwischen Headset und Bluetooth-Gerät unterbrochen wird.
- funktioniert lediglich die Ausschaltfunktion.

Tritt eines der oben genannten Probleme auf, bewegen Sie das Headset näher an das Bluetooth-Gerät.



BESVARE/AFSLUTTE/FORETAGE OPKALD

Hvis du vil besvare eller afslutte et opkald, skal du kortvarigt trykke på knappen til opkaldsstyring.

Hvis du vil foretage et opkald, skal du indtaste nummeret på din telefon og trykke på Send. Derefter overføres opkaldet automatisk til headsettet – det er ikke nødvendigt at trykke på knappen til opkaldsstyring.

AUTOSVAR

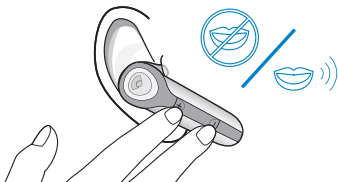
Hvis headsettet befinder sig i bærehylsteret, når et opkald modtages, vil bærehylsteret vibrere. Når du tager headsettet ud af bærehylsteret, besvares opkaldet. Når headsettet lægges tilbage i bærehylsteret, afsluttes opkaldet.



VOLUMENREGULERING

Hvis du vil skrupe op for lyttevolumen, skal du trykke på den øverste del (+) af knappen til volumen/afbryd mikrofon.

Hvis skruer ned for lyttevolumen, skal du trykke på den nederste del (-) af knappen.



AFBRYDE MIKROFONEN

Hvis du vil afbryde mikrofonen under et opkald, skal du trykke på begge sider af knappen til volumen/afbryd mikrofon samtidig, indtil der lyder et bip.

Du kan deaktivere mikrofonafbryderen ved igen at trykke på de to knapper.

HÅNDFRIE FUNKTIONER

Genopkald til senest kaldte nummer

Hvis du vil foretage genopkald til senest kaldte nummer, skal du dobbeltklikke på knappen til opkaldsstyring. For hvert tryk på tasten høres en høj tone.

Brug af stemmeopkald

Mens headsettet er tændt, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring i to sekunder for at aktivere stemmeopkald.

BEMÆRK: Hvis du vil bruge stemmeopkald, skal din telefon understøtte stemmeopkald. Der findes instruktioner i brugervejledningen til din Bluetooth-telefon.

Afvis et opkald

Når du modtager et opkald, kan du afvise det ved at trykke på knappen til opkaldsstyring i to sekunder.

Viderestilling af opkald fra telefon til headset

Hvis du vil viderestille et aktivt opkald fra din telefon til dit headset, skal du trykke kortvarigt på knappen til opkaldsstyring.

Viderestilling af opkald fra headset til telefon

Hvis du vil viderestille et aktivt opkald fra din telefon til dit headset, skal du trykke kortvarigt på knappen til opkaldsstyring.

Strømbesparelæsestilstand

Strømbesparelæsestilstand afbryder midlertidigt DSP (Digital Signal Processing på Discovery 645 for at give længere taleid. Hvis du vil aktivere strømbesparelæsestilstanden, skal du trykke på volumen op og volumen ned samtidig, inden du ringer op. Hvis du vil aktivere DSP, skal du trykke på tasterne volumen op og volumen ned samtidig.

BEMÆRK: DSP bliver aktiveret igen, når du tænder headsettet, efter at det har været slukket.

UDEN FOR RÆKKEVIDDE

Når headsettet befinder sig mere end 33' (1000 m) fra Bluetooth-enheden:

- bliver lyd kvaliteten dårligere
- høres der et bip i headsettet, når forbindelsen mellem headsettet og Bluetooth-enheden går tabt
- er det kun strømafbryderen, der fungerer

Hvis noget af ovenstående sker, skal du gå tættere på Bluetooth-enheden.



REALIZACIÓN, RESPUESTA Y FIN DE LLAMADAS

Para contestar o poner fin a una llamada, pulse brevemente el botón de control de llamada.

Para realizar una llamada, marque el número en el teléfono y pulse el botón de envío. La llamada se transferirá automáticamente al auricular sin necesidad de pulsar el botón de control de llamada.

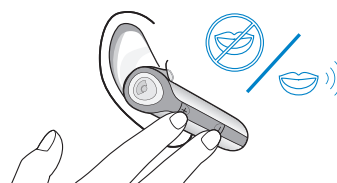
RESPUESTA AUTOMÁTICA

Si el auricular se encuentra en el estuche de bolsillo, éste vibrará al recibir una llamada. Para responder automáticamente a la llamada, retire el auricular del estuche de bolsillo. Para finalizar la llamada, vuelva a colocar el auricular en el estuche de bolsillo.



AJUSTE DE VOLUMEN

Para aumentar el volumen de escucha, pulse el extremo superior (+) del botón de volumen/Mute. Para disminuirlo, pulse el extremo inferior (-).



ACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN MUTE

Para activar la función Mute durante una llamada, pulse ambos lados del botón de volumen/Mute de manera simultánea hasta que oiga un sonido.

Para desactivar la función Mute, vuelva a pulsar ambos botones.

CARACTERÍSTICAS DE MANOS LIBRES

Último número marcado

Para activar la función de llamada al último número marcado, pulse dos veces el botón de control de llamada. Oirá un tono agudo cada vez que pulse el botón.

Uso de la marcación por voz

Si el auricular está encendido, pulse el botón de control de llamada durante 2 segundos para activar la marcación por voz.

NOTA: para utilizar la marcación activada por voz, la característica de marcación por voz debe estar activada en el teléfono. Para obtener instrucciones sobre cómo activar esta característica, consulte el manual del teléfono Bluetooth.

Rechazo de una llamada

Para rechazar una llamada entrante, pulse el botón de control de llamada durante 2 segundos.

Transferencia de una llamada del teléfono al auricular

Para transferir una llamada activa del teléfono al auricular, pulse brevemente el botón de control de llamada.

Transferencia de una llamada del auricular al teléfono

Para transferir una llamada activa del auricular al teléfono, pulse de forma prolongada el botón de control de llamada.

Modo de ahorro de energía

El modo de ahorro de energía desactiva temporalmente la característica DSP (del inglés, Digital Signal Processing, procesamiento de señales digitales) del auricular Discovery 645 con el fin de proporcionar un mayor tiempo de conversación. Para activar el modo de ahorro de energía, pulse simultáneamente ambos botones de ajuste del volumen antes de realizar la llamada. La característica Para volver a activar la tecnología DSP, pulse simultáneamente ambos botones de ajuste del volumen.

NOTA: A continuación, apague el auricular; la tecnología DSP se volverá a activar cuando lo encienda de nuevo.

RADIO DE ALCANCE

Si el auricular se encuentra a más de 33 pies (100 metros) del dispositivo Bluetooth:

- La calidad del sonido disminuirá.
- El auricular emitirá un sonido cuando pierda la conexión con el dispositivo Bluetooth.
- Cuando el auricular se encuentre fuera de alcance, sólo se podrá utilizar la función de apagado.

Si se da alguno de los casos arriba indicados, acerquese más al dispositivo Bluetooth.



SOITTAMINEN, VASTAAMINEN JA PUHELUN LOPETTAMINEN

Voit vastata puheluun tai lopettaa puhelun painamalla hetken puhelunhallintapainiketta.

Puhelu soitetaan näppäimellä numero puhelimesta ja painamalla Lähetä-painiketta. Puhelu siirtyy automaattisesti kuulokkeeseen, joten puhelunhallintapainiketta ei tarvitse painaa.

AUTOMAATTINEN VASTAUS

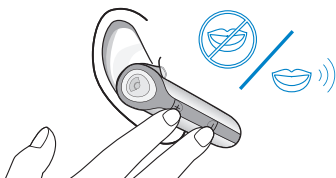
Jos kuuloke on kantotaskussa, kun puhelu on tulossa, kantotasku värisee. Puheluun vastataan ottamalla kuuloke pois kantotaskusta. Puhelu päätetään asettamalla kuuloke takaisin kantotaskuun.



ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

Kuulokkeen kuunteluvoimakkuutta lisätään painamalla äänenvoimakkuus- ja mykistyspainikkeen yläosaa [+].

Kuunteluvoimakkuutta pienennetään painamalla painikkeen alaosaa [-].



PUHELUN MYKISTÄMINEN

Voit ottaa mykistystoiminnon käyttöön puhelun aikana painamalla äänenvoimakkuus- ja mykistyspainikkeen ylä- ja alaosaa samanaikaisesti, kunnes kuulet merkkiään.

Mykistys otetaan pois käytöstä painamalla kumpaakin painiketta uudelleen.

HANDSFREE-OMINAISUUDET

Viimeksi valittuun numeroon soittaminen

Voit valita edellisen numeron uudelleen painamalla puhelunhallintapainiketta nopeasti kaksi kertaa. Kuulet korkean merkkiään jokaisen painikkeen painalluksen yhteydessä.

Äänentunnistusominaisuuden käyttäminen

Kuulokkeen äänentunnistusominaisuus aktivoidaan painamalla puhelunhallintapainiketta kahden sekunnin ajan kuulokkeen virran ollessa kytkettynä.

HUOMAUTUS: Äänentunnistusominaisuuden on oltava käytössä puhelimesta, jotta toimintaa voi käyttää. Lisäohjeita on Bluetooth-laitteen käyttöoppaassa.

Puhelun hylkääminen

Kun puhelu on tulossa, voit hylätä sen painamalla puhelunhallintapainiketta kerran pitkään.

Puhelun siirtäminen puhelimesta kuulokkeeseen

Voit siirtää puhelun kevytkuulokkeesta takaisin painamalla puhelimeen puhelunhallintapainiketta lyhyesti.

Puhelun siirtäminen kuulokkeesta puhelimeen

Voit siirtää puhelun puhelimesta kevytkuulokkeeseen painamalla puhelunhallintapainiketta lyhyesti.

Virrnsäätötila

Virrnsäätötilassa Discovery 645 -kuulokkeen digitaalinen äänenparannustoiminto (DSP) on tilapäisesti pois käytöstä, jotta puheaikea olisi mahdollisimman paljon. Voit ottaa virrnsäätötilan käyttöön painamalla äänenvoimakkuuden säätöpainiketta samanaikaisesti ylös ja alas ennen puhelun soittamista. Voit ottaa DSP-äänenparannuksen uudelleen käyttöön painamalla äänenvoimakkuuden säätöpainiketta samanaikaisesti ylös ja alas.

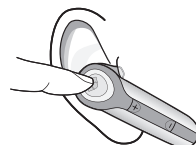
HUOMAUTUS: Katkaistuasi kevytkuulokkeesta virran DSP-toiminto otetaan uudelleen käyttöön, kun virta kytketään seuraavan kerran.

SIIRTYMINEN KUULUVUUSALUEEN ULKOPOULELLE

Kun kuuloke siirretään yli 10 metrin [33 jalan] päähän Bluetooth-laitteesta,

- äänenlaatu heikkenee.
- kuulokkeesta kuuluu äänimerkki kuulokkeen ja Bluetooth-laitteen välisen yhteyden katketessa.
- vain virrankatkaisu on mahdollista kuulokkeen ollessa kuulumuusalueen ulkopuolella.

Jos jokin yllä mainituista tilanteista toteutuu, siirry lähemmäs Bluetooth-laitetta.



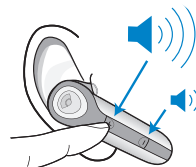
PRENDRE, TERMINER OU PASSER DES APPELS

Pour décrocher ou raccrocher, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel.

Pour effectuer un appel, composez le numéro sur votre téléphone et appuyez sur la touche d'envoi. L'appel est automatiquement transféré vers l'oreillette ; vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le bouton de contrôle d'appel.

REPONSE AUTOMATIQUE

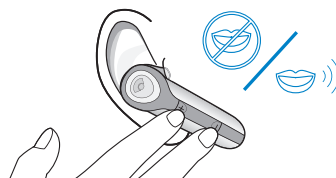
Si l'oreillette se trouve dans son boîtier de transport lorsque l'appel arrive, le boîtier de transport vibre. Retirer l'oreillette du boîtier aura pour effet de prendre automatiquement l'appel. Remettre l'oreillette dans le boîtier aura pour effet de raccrocher.



REGLAGE DU VOLUME

Pour augmenter le volume d'écoute, appuyez sur l'extrémité supérieure [+] du bouton Volume/Secret

Pour réduire le volume d'écoute, appuyez sur l'extrémité inférieure [-].



ACTIVATION DE LA FONCTION SECRET

Pour activer le mode secret lors d'un appel, appuyez sur les deux côtés du bouton Volume/Secret en même temps jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Pour désactiver le mode secret, appuyez de nouveau sur les deux côtés du bouton.

FONCTIONS MAINS-LIBRES

Rappel du dernier numéro

Pour activer la touche bis, cliquez deux fois sur le bouton de contrôle d'appel. Vous entendrez une tonalité élevée pour chaque pression sur la touche.

Utilisation de la numérotation vocale

Mettez l'oreillette puis appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes pour activer la numérotation vocale.

REMARQUE : la fonction de numérotation vocale doit être activée sur votre téléphone pour que vous puissiez utiliser la numérotation par activation vocale. Reportez-vous au manuel de votre téléphone Bluetooth pour obtenir des instructions.

Rejet d'un appel

Lorsqu'un appel est reçu, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes pour rejeter un appel.

Transfert d'un appel du téléphone à l'oreillette

Pour transférer un appel actif de votre téléphone vers l'oreillette, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel.

Transfert d'un appel de l'oreillette au téléphone

Pour transférer un appel actif de votre téléphone vers l'oreillette, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle d'appel.

Mode d'économie d'énergie

Le mode d'économie d'énergie désactive temporairement la fonctionnalité DSP (Digital Signal Processing) du Discovery 645 pour fournir un temps de conversation plus long. Pour activer le mode d'économie d'énergie, appuyez sur les boutons d'augmentation et de diminution de volume en même temps avant d'effectuer un appel. Pour activer de nouveau le DSP, appuyez sur les boutons d'augmentation et de diminution de volume en même temps.

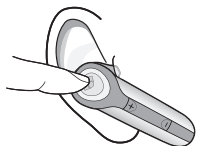
REMARQUE : Eteignez l'oreillette. Le DSP s'active de nouveau la prochaine fois que vous la rallumez.

QUITTER LE RAYON DE PORTÉE

Lorsque l'oreillette se trouve à plus de 33' [10 mètres] du périphérique Bluetooth :

- La qualité audio diminue.
- Vous entendez un bip dans l'oreillette lorsque la connexion est coupée entre l'oreillette et le périphérique Bluetooth.
- Lorsque vous vous trouvez hors du rayon de portée, seule la fonction de désactivation fonctionne.

Si l'un des problèmes ci-dessus se produit, rapprochez-vous de votre périphérique Bluetooth.



RISPOSTA/TERMINE/ESECUZIONE DELLE CHIAMATE

Per rispondere o terminare una chiamata, premere il pulsante di controllo delle chiamate.

Per effettuare una chiamata, digitare un numero sul telefono e premere il tasto di invio; in questo modo, la chiamata viene trasferita automaticamente all'auricolare senza bisogno di premere il pulsante di controllo delle chiamate.

RISPOSTA AUTOMATICA

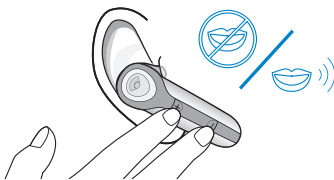
Se l'auricolare è inserito nella custodia quando si riceve una chiamata, la custodia vibra. Per rispondere alla chiamata, è sufficiente estrarre l'auricolare dalla custodia. Quando l'auricolare viene inserito nuovamente nella custodia, la chiamata viene terminata.



REGOLAZIONE DEL VOLUME

Per aumentare il volume di ascolto, premere l'estremità superiore (+) del pulsante di controllo volume/esclusione microfono.

Per diminuire il volume di ascolto, premere l'estremità inferiore (-).



DI ESCLUSIONE DEL MICROFONO

Per disattivare il microfono durante una chiamata, premere contemporaneamente le estremità del pulsante di controllo volume/esclusione microfono fino a quando viene emesso un segnale acustico.

Per riattivare il microfono, premere di nuovo i pulsanti.

FUNZIONI A MANI LIBERE

Ripetizione dell'ultimo numero

Per attivare la ripetizione dell'ultimo numero, fare doppio clic sul pulsante di controllo delle chiamate. A ogni pressione, viene emesso un segnale con tono alto.

Uso della selezione vocale

Una volta attivato l'auricolare, premere il pulsante di controllo chiamate per due secondi per attivare la selezione vocale.

NOTA: per utilizzare la selezione vocale, è necessario che tale funzione venga attivata sul telefono. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale fornito con il telefono Bluetooth.

Rifiuto di una chiamata

Quando una chiamata è in arrivo, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per due secondi per rifiutarla.

Commutazione di una chiamata dal telefono all'auricolare

Per passare una chiamata in corso dal telefono all'auricolare, premere brevemente il pulsante di controllo delle chiamate.

Commutazione di una chiamata dall'auricolare al telefono

Per passare una chiamata in corso dal telefono all'auricolare, premere brevemente il pulsante di controllo delle chiamate.

Modalità di risparmio energetico

La modalità di risparmio energetico disattiva temporaneamente la funzione DSP (Digital Signal Processing) di Discovery 645 per offrire una maggiore autonomia di conversazione. Per attivare la modalità di risparmio energetico, premere contemporaneamente i pulsanti di regolazione volume verso l'alto e verso il basso prima di eseguire una chiamata. Per riabilitare il DSP, premere contemporaneamente i pulsanti di controllo del volume verso l'alto e verso il basso.

NOTA: Dopo aver disattivato l'auricolare, il DSP verrà riabilitato alla successiva accensione.

SUPERAMENTO DELLA PORTATA

Se l'auricolare si trova a 33 pollici (1000 metri) di distanza dal dispositivo Bluetooth:

- La qualità acustica peggiora
- L'auricolare emette un segnale acustico quando il collegamento tra l'auricolare e il dispositivo Bluetooth viene interrotto
- Quando si supera la portata massima, è possibile attivare solo la funzione di spegnimento

Se si verifica uno dei casi sopra descritti, avvicinarsi al dispositivo Bluetooth.



OPROEP AANNEMEN/BEÏNDIGEN/PLAATSEN

Druk kort op de gespreksknop om een oproep aan te nemen of te beëindigen.

Als u een oproep wilt plaatsen, voert u het nummer in op uw telefoon, drukt u op Send (Verzenden) en wordt de oproep automatisch verzonden naar de headset. Het is niet nodig om op de gespreksknop te drukken.

AUTOMATISCH SEANTWOORDEN

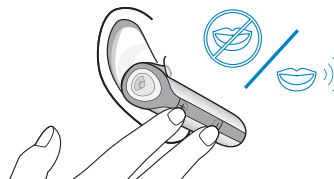
Als de headset zich in de draaghuls bevindt wanneer er een oproep binnenkomt, gaat de draaghuls trillen. De oproep wordt automatisch aangenomen door de headset uit de draaghuls te halen. Het gesprek wordt beëindigd door de headset weer terug te plaatsen in de draaghuls.



VOLUME INSTELLEN

Als u het luistervolume wilt verhogen, drukt u op het bovenste gedeelte (+) van de volume-/muteknop.

Als u het luistervolume wilt verlagen, drukt u op het onderste gedeelte (-).



MUTEFUNCTIE INSCHAKELLEN

Als u tijdens een gesprek de mutefunctie wilt inschakelen, drukt u tegelijkertijd op beide kanten van de volume-/muteknop totdat u een pieptoon hoort.

Als u de mutefunctie wilt uitschakelen, drukt u nogmaals op beide zijden.

HANDS-FREE FUNCTIES

Het laatste nummer opnieuw kiezen

Dubbelklik op de gespreksknop als u de nummerherhaling van het laatstgekozen nummer wilt activeren. U hoort bij elke druk op deze knop een hoge toon.

Spraakherkenning gebruiken

Terwijl u de headset draagt, drukt u 2 seconden lang op de gespreksknop om de spraakherkenningfunctie te activeren.

OPMERKING als u nummers wilt kiezen via spraakherkenning, moet de spraakherkenningfunctie zijn ingeschakeld op uw telefoon. Raadpleeg de handleiding van de Bluetooth-telefoon voor instructies.

Een gesprek weigeren

Wanneer er een oproep binnenkomt, drukt u 2 seconden lang op de gespreksknop om de oproep te weigeren.

Een gesprek van de telefoon naar de headset doorschakelen

Druk kort op de gespreksknop als u een actief gesprek wilt doorschakelen van uw telefoon naar uw headset.

Een gesprek van de headset naar de telefoon doorschakelen

Druk kort op de gespreksknop als u een actief gesprek wilt doorschakelen van uw telefoon naar uw headset.

Energiebesparingsmodus

In de energiebesparingsmodus wordt de functie voor digitale signaalverwerking (DSP) van de Discovery 645 tijdelijk uitgeschakeld, om zo de gesprekstijd te verlengen. U kunt de energiebesparingsmodus inschakelen door voordat u een oproep plaatst de knoppen voor volume omhoog en omlaag gelijktijdig in te drukken. U kunt DSP inschakelen door de knoppen voor volume omhoog en omlaag gelijktijdig in te drukken.

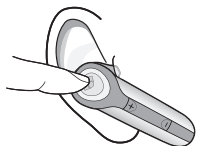
OPMERKING Als u de headset hebt uitgeschakeld, wordt DSP de volgende keer dat u de headset aanzet, weer ingeschakeld.

ZICH BIJ HET BEREIK BEGEVEN

Als de headset zich meer dan 33 voet (1000 meter) uit de buurt bevindt van het Bluetooth-apparaat:

- de geluidskwaliteit wordt lager
- er is een pieptoon hoorbaar in de headset als de verbinding tussen de headset en het Bluetooth-apparaat wordt verbroken
- als de headset zich buiten het bereik bevindt, is alleen de uitschakelfunctie werkzaam

Als er sprake is van een van de bovenstaande punten, verkleint u de afstand tot het Bluetooth-apparaat.



RINGE / SVARE PÅ / AVSLUTTE SAMTALER

Når du skal svare på eller avslutte en samtale, trykker du kort på ringekontrollknappen.

Når du skal ringe, angir du telefonnummeret på telefonen, trykker på send, og samtalen overføres automatisk til hodesettet. Det er ikke nødvendig å trykke på ringekontrollknappen.

AUTOMATISK SVAR

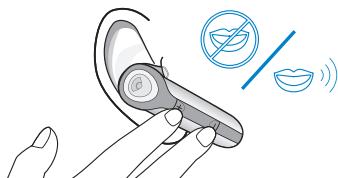
Hvis hodesettet er i bærevesken når du mottar en samtale, vibrerer bærevesken. Hvis du tar hodesettet ut av bærevesken, besvares samtalen automatisk. Hvis du setter hodesettet tilbake i bærevesken, avsluttes samtalen.



JUSTERE VOLUMET

Hvis du vil heve lyttevolumet, trykker du på den øvre delen (+) av Volum-/demp-knappen.

Hvis du vil senke lyttevolumet, trykker du på den nedre delen (-).



DEMPE EN SAMTALE

Hvis du vil aktivere demping under en samtale, trykker du på begge sidene av Volum-/demp-knappen samtidig helt til du hører en pipetone.

Hvis du vil deaktivere demping, trykker du på begge knappene på nytt.

HÅNDRIFUNKSJONER

Gjenta siste nummer

Hvis du vil aktivere funksjonen for å slå om igjen siste nummer, dobbeltklikker du på ringekontrollknappen. Du hører en høy tone for hvert tastetrykk.

Bruke taleoppringing

Når hodesettet er slått på, må du trykke på ringekontrollknappen i to sekunder for å aktivere taleoppringing.

MERK Hvis du vil bruke stemmestyrte oppringing, må taleoppringingsfunksjonen være aktivert på telefonen. Se i brukerhåndboken for Bluetooth-telefonen hvis du vil ha mer informasjon.

Avvis en samtale

Når du mottar en innkommende samtale, trykker du på ringekontrollknappen i to sekunder for å avvis samtalen.

Sette over en samtale fra telefon til hodesett

Hvis du vil sette over en aktiv samtale fra telefonen til hodesettet, trykker du raskt på ringekontrollknappen.

Sette over en samtale fra hodesett til telefon

Hvis du vil sette over en aktiv samtale fra telefonen til hodesettet, trykker du kort på ringekontrollknappen.

Strømsparingsmodus

Strømsparingsmodus deaktiverer midlertidig DSP-funksjonen (digital signalbehandling) til Discovery 645 for å gi lengre taletid. Hvis du vil aktivere strømsparingsmodus, trykker du på både volum opp og volum ned samtidig før du ringer. Hvis du vil aktivere DSP på nytt, trykker du på Volum opp og Volum ned samtidig.

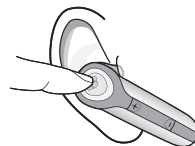
MERK Når du har slått av hodesettet, aktiveres DSP på nytt neste gang du slår på hodesettet.

UTENFOR REKKEVIDDE

Når hodesettet beveger seg mer enn 33' (1000 meter) bort fra Bluetooth-enheten:

- Lydkvaliteten blir dårligere.
- Det høres en pipetone i hodesettet når forbindelsen mellom hodesettet og Bluetooth-enheten brytes.
- Når hodesettet er utenfor rekkevidde, er det bare Av-funksjonen som fungerer.

Hvis noe av det ovennevnte oppstår, beveger du deg nærmere Bluetooth-enheten.



ATENDER/TERMINAR CHAMADAS

Para atender ou terminar uma chamada, prima por breves momentos o botão de controlo da chamada.

Para fazer uma chamada, introduza o número no telefone, prima em enviar e a chamada é automaticamente transferida para o auricular; não precisa de premir o botão de controlo da chamada.

ATENDIMENTO AUTOMÁTICO

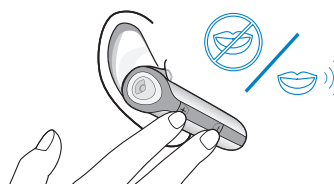
Se o auricular estiver na bolsa para o auricular quando receber uma chamada, a bolsa vibra. Se remover o auricular da bolsa, atende automaticamente a chamada. Se voltar a colocar o auricular na bolsa para o auricular termina a chamada.



AJUSTAR VOLUME

Para aumentar o volume de audição, prima a extremidade superior (+) do botão do volume/corte de som.

Para diminuir o volume de audição, prima a extremidade inferior (-).



CORTAR O SOM DE UMA CHAMADA

Para activar o corte de som numa chamada, prima ambos os lados do botão do volume/corte de som, simultaneamente, até ouvir um bip.

Para desactivar o corte de som, prima novamente ambos os botões.

FUNCIONALIDADES MÃOS LIVRES

Remarcação do Último Número Utilizado

Para activar o último número marcado, clique duas vezes no botão de controlo da chamada. Ouvirá um sinal sonoro alto por cada tecla premida.

Utilizar a Marcação por Voz

Com o auricular ligado, prima o botão de controlo da chamada durante 2 segundos para activar a marcação por voz.

NOTA Para utilizar a marcação por voz, a funcionalidade de marcação por voz tem de estar activada no telefone. Consulte o manual do telefone Bluetooth para mais instruções.

Rejeitar uma Chamada

Ao receber uma chamada, prima o botão de controlo da chamada durante 2 segundos para rejeitar a chamada.

Transferir uma Chamada do Telefone para o Auricular

Para passar uma chamada activa do telefone para o auricular, pressão curta do botão de controlo da chamada.

Transferir uma Chamada do Auricular para o Telefone

Para passar uma chamada activa do telefone para o auricular, prima por breves instantes o botão de controlo da chamada.

Modo de Poupança de Energia

O modo de poupança de energia desactiva temporariamente a funcionalidade de processamento digital de sinais (DSP) do Discovery 645 para proporcionar um maior tempo de conversação. Para activar o modo de poupança de energia, prima tanto o aumento como a redução de volume ao mesmo tempo antes de fazer uma chamada. Para reactivar o DSP, prima as teclas de volume para cima e para baixo ao mesmo tempo.

NOTA Depois de desligar o auricular, o DSP é reactivado da próxima vez que o ligar.

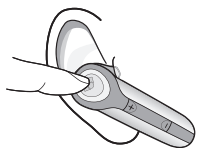
FORA DE ALCANCE

À medida que o auricular se afasta mais de 33' (1.000 metros) do dispositivo Bluetooth:

- A qualidade áudio diminui
- Ouvirá um bip no auricular quando a ligação cair entre o auricular e o dispositivo Bluetooth
- Quando está fora de alcance, apenas lhe é permitido desligar o auricular

Se alguma das situações anteriores ocorrer, aproxime-se do dispositivo Bluetooth.

SE ANVÄNDA HEADSETET



BESVARA/AVSLUTA/RINGA TELEFONSAMTAL

När du ska svara på eller avsluta ett samtal trycker du snabbt på samtalsknappen.

När du ska ringa ett samtal slår du siffrorna på telefonen och trycker på skicka. Samtalet överförs automatiskt till headsetet och du behöver inte trycka på samtalsknappen.

AUTOSVAR

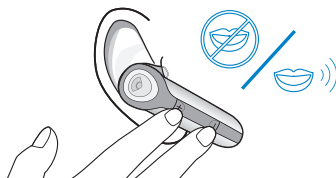
Om headsetet är i bärväska när du får ett inkommande samtal vibrerar bärväskan. När du tar ut headsetet ur väskan besvaras samtalet automatiskt. Samtalet avslutas när du sätter tillbaka headsetet i bärväskan.



JUSTERA VOLYMEN

Öka lyssningsvolymen genom att trycka på den övre delen (+) av volym-/sekretessknappen.

Minska lyssningsvolymen genom att trycka på den nedre delen (-).



ANVÄNDA SEKRETESSKNAPPEN

Om du vill aktivera sekretessfunktionen under ett samtal trycker du på båda sidorna av volym-/sekretessknappen samtidigt tills du hör en ljudsignal.

Avaktivera sekretessfunktionen genom att trycka på båda knapparna igen.

HANDSFREE-FUNKTION

Återuppringning av senast slagna nummer

Om du vill aktivera återuppringning av det senast slagna numret dubbelklickar du på samtalsknappen. En hög ton hörs för varje knapptryckning.

Använda röstuppringning

Aktivera röstuppringning genom att trycka på knappen för samtalskontroll i två sekunder när du har headsetet på dig.

Obs! Om du vill ringa röststyrda samtal måste röstuppringningsfunktionen vara aktiv på telefonen. Mer information finns i handboken för Bluetooth-telefonen.

Avvisa ett samtal

Om du trycker på samtalsknappen i två sekunder när du får ett inkommande samtal avisas samtalet.

Växla ett samtal från telefonen till headsetet

Växla ett aktivt samtal från telefonen till headsetet genom att trycka snabbt på samtalsknappen.

Växla ett samtal från headsetet till telefonen

Växla ett aktivt samtal från telefonen till headsetet genom att trycka snabbt på samtalsknappen.

Energisparläge

Energisparläget avaktiverar tillfälligt funktionen digital signal processing (DSP) hos Discovery 645 för att ge längre samtalstid. Om du vill aktivera energisparläget trycker du på volym upp och volym ned samtidigt innan du ringer ett samtal. Om du vill aktivera DSP-funktionen igen trycker du på knapparna för volym upp och volym ned samtidigt.

Obs! Om du stänger av headsetet är DSP-funktionen aktiverad igen nästa gång du slår på det.

FÖRFLYTTA SIG UTM RÄCKVIDD

Om headsetet förflyttas mer än 10 m bort från Bluetooth-enheten:

- Försämrats ljudkvaliteten
- Hörs en ljudsignal i headsetet när anslutningen mellan headsetet och Bluetooth-enheten förloras
- När headsetet befinner sig utom räckvidd fungerar endast avstängningsfunktionen

Om något av ovanstående inträffar flyttar du närmare Bluetooth-enheten.

GB INDICATOR LIGHTS

Headset Status

Headset Indicator Light

Powering on	Blue appears and flashes every 6 seconds
Power on	Blue flashes every 5 seconds
Powering off	Red appears and goes off
Power off	—
Charging battery	Red flashes every 5 seconds
Battery fully charged	Red goes off
Low battery	Red flashes every second
Pairing mode	Blue/red flashes for 60 seconds
Missed call	Blue/red flashes infrequently. Press any button to cancel
Ringing	Blue/red flashes rapidly
On Line Indicator (OLI)	Blue flashes every 10 seconds

DE HEADSET-LEUCHTANZEIGE

Headset-Status

Headset-Leuchtanzeige

Einschalten	Leuchtet blau auf und blinkt alle 6 Sekunden
Ein-Status	Leuchtet alle 5 Sekunden blau auf
Ausschalten	Leuchtet ein Mal rot auf
Aus-Status	—
Ladevorgang	Leuchtet alle 5 Sekunden rot auf.
Batterie vollständig geladen	Rotes Licht erlischt
Niedriger Batteriestand	Leuchtet jede Sekunde rot auf.
Paarungsmodus	Leuchtet alle 60 Sekunden blau/rot auf
Unbeantworteter Anruf	Leuchtet unregelmäßig blau/rot auf Drücken Sie zum Abbrechen auf eine beliebige Taste.
Klingeln	Leuchtet schnell blau/rot auf
Online-Indikator (OLI)	Leuchtet alle 10 Sekunden blau auf

OK INDIKATORER

Headsetstatus	Headsetindikator
Tændes	Lyser blåt og blinker hvert 6. sekund
Tændt	Blinker blåt hvert 5. sekund
Slukkes	Lyser rødt og slukkes
Slukket	—
Batteriopladning	Rødt blink hvert 5. sekund
Batteri fuldt opladet	Rødt lys slukkes
Lavt batteriniveau	Rødt blink hvert sekund
Parringtilstand	Blinker blåt/rødt i 60 sekunder
Mistet opkald	Blinker langsomt blåt/rødt. Tryk på en vilkårlig tast for at annullere
Ringer	Blinker hurtigt blå/rødt
Onlineindikator (OLI)	Blinker blåt hvert 10. sekund

ES LUCES INDICADORAS

Estado del auricular	Luz indicadora del auricular
Encendiéndose	Se enciende en azul y parpadea cada seis segundos
Encendido	Parpadea en azul cada cinco segundos
Apagándose	Se enciende en rojo y se apaga
Apagado	—
Carga de la batería	Parpadea en rojo cada 5 segundos
Carga de la batería completa	Se apaga
Batería baja	Parpadea en rojo cada segundo
Modo de emparejamiento	Parpadea en rojo y azul durante 60 segundos
Llamada perdida botón	Parpadea en rojo y azul de vez en cuando (pulse cualquier para cancelar)
Llamada entrante	Parpadea en rojo y azul con rapidez
Indicador de utilización (OLI)	Parpadea en azul cada diez segundos

FI MERKKIVALOT

Kevytkuulokkeen tila	Kuulokkeen merkkivalo
Virran kytkeminen	Sininen valo syttyy ja vilkkuu kuuden sekunnin välein
Virta kytkettynä	Sininen merkkivalo vilkkuu 5 sekunnin välein
Virran katkaiseminen	Punainen merkkivalo syttyy ja sammuu
Virta katkaistu	—
Akkua ladataan	Punainen merkkivalo vilkkuu 5 sekunnin välein
Akku on täynnä	Punainen merkkivalo sammuu
Akun virta loppumassa	Punainen merkkivalo vilkkuu sekunnin välein
Pariliitostila	Sininen tai punainen merkkivalo vilkkuu 60 sekuntia
Vastaamon puhelu	Sininen tai punainen merkkivalo vilkkuu epätasaisesti. Peruuta painamalla mitä tahansa painiketta
Hälyttää	Sininen tai punainen merkkivalo vilkkuu nopeasti
Linjan merkkivalo	Sininen merkkivalo vilkkuu 10 sekunnin välein

FR TEMOINS LUMINEUX

Statut de l'oreillette	Témoin lumineux de l'oreillette
Activation	Lumière bleue s'allumant et clignotant toutes les 6 secondes.
Activé	Lumière bleue clignotant toutes les 5 secondes
Désactivation	Lumière rouge s'allumant et s'éteignant
Désactivé	—
Chargement de la batterie	Le témoin rouge clignote toutes les 5 secondes.
Batterie complètement chargée	Lumière rouge s'éteignant
Batterie faible	Le témoin rouge clignote toutes les secondes.
Mode de couplage	Clignotement du témoin alternant entre le bleu et le rouge pendant 60 secondes
Appel manqué	Clignotement irrégulier en bleu et rouge. Appuyez sur un bouton pour annuler ce clignotement.
Sonnerie	Clignotement rapide en bleu et rouge
Témoin de ligne (OLI)	Clignotement en bleu toutes les 10 secondes

IT INDICATORI LUMINOSI

Stato dell'auricolare	Indicatore luminoso dell'auricolare
Accensione	La luce blu si accende e lampeggia ogni 6 secondi
Acceso	La luce blu lampeggia ogni 5 secondi
Spegnimento	La luce rossa si accende e poi si spegne
Spento	—
Ricarica della batteria	L'indicatore rosso lampeggia ogni 5 secondi
Batteria completamente carica	La luce rossa si spegne
Carica in esaurimento	L'indicatore rosso lampeggia ogni secondo
Modalità di associazione	La luce blu e la luce rossa lampeggiano alternativamente per 60 secondi
Chiamata persa	La luce blu e la luce rossa lampeggiano sporadicamente. Premere un pulsante qualsiasi per annullare
Chiamata in entrata	La luce blu e la luce rossa lampeggiano rapidamente
OLI (Indicatore luminoso online)	La luce blu lampeggia ogni 10 secondi

NL INDICATIELAMPJES

Headsetstatus	Indicatielampje van de headset
Inschakelen	Blauw lampje brandt en knippert om de 6 seconden
Ingeschakeld	Blauw lampje knippert om de 5 seconden
Uitschakelen	Rood lampje brandt en gaat uit
Uitgeschakeld	—
Oplaadbatterij	Knippert om de vijf seconden rood
Batterij volledig opgeladen	Rood lampje gaat uit
Batterij bijna leeg	Knippert om de seconde rood
Afstemstand	Blauw/rood lampje knippert 60 seconden
Gemiste oproep	Blauw/rood lampje knippert onregelmatig. Druk op een willekeurige knop om te annuleren
Telefoon gaat over	Blauw/rood lampje knippert snel
In-bedrijf lampje	Blauw lampje knippert om de 10 seconden

NO INDIKATORLAMPER

Status for hodesettet	Indikatorlampen på hodesettet
Slår på strømmen	Blått lys vises og blinker hvert sjette sekund.
Strømmen er på	Blått lys blinker hvert sjette sekund.
Slår av strømmen	Rødt lys vises og slukkes.
Strømmen er av	—
Lader batteriet	Rødt lys blinker hvert femte sekund.
Batteriet er fulladet	Rødt lys slukkes.
Lavt batterinivå	Rødt lys blinker hvert sekund.
Sammenkoblingsmodus	Blått/rødt lys blinker i 60 sekunder.
Mistet samtale	Blått/rødt lys blinker ikke så raskt. Trykk på en hvilken som helst knapp for å avbryte.
Ringer	Blått/rødt lys blinker raskt.
Online-indikatorlampe (OLI)	Blå lampe blinker hvert 10. sekund.

PT LUZES INDICADORAS

Estado do Auricular	Luz Indicadora do Auricular
A ligar	Aparece azul e intermitente a cada 6 segundos
Ligar	Azul e intermitente a cada 5 segundos
A desligar	Vermelho aparece e desaparece
Desligar	—
Bateria em carga	Intermitências vermelhas a cada 5 segundos
Bateria completamente carregada	Vermelho apaga-se
Bateria fraca	Intermitências vermelhas a cada segundo
Modo de emparelhamento	Azul/vermelho intermitente durante 60 segundos
Chamada perdida	Azul/vermelho intermitente sem frequência certa. Prima qualquer botão para cancelar
A tocar	Azul/vermelho intermitente rapidamente
Indicador de Linha Ocupada (OLI)	Azul intermitente a cada 10 segundos

SE INDIKATORLAMPOR

Status för headset	Headsetets indikatorlampa
Sätta på	En blå lampa lyser och blinkar var 6:e sekund
Strömmen på	En blå lampa blinkar var 5:e sekund
Stänga av	En röd lampa lyser och slocknar
Strömmen av	—
Ladda batteriet	Lampan blinkar rött var femte sekund
Batteriet helt uppladdat	Den röda lampan slocknar
Låg batterinivå	Lampan blinkar rött varje sekund
Synkroniseringsläge	Lampan blinkar blått/rött i 60 sekunder
Missat samtal	Lampan blinkar blått/rött sporadiskt. Tryck på valfri knapp när du vill avbryta
Ringer	Lampan blinkar snabbt blått/rött
Indikator för pågående samtal (OLI)	Lampan blinkar blått var 10:e sekund

OPTIONAL ACCESSORIES



69519-05
Vehicle Power Adapter



69520-05
USB Headset Charger

GB OPTIONAL ACCESSORIES

AVAILABLE FOR PURCHASE

To order, please contact your Plantronics supplier or go to www.plantronics.com

DE OPTIONALES ZUBEHÖR IM HANDEL ERHÄLTlich

Wenn Sie diese Produkte erwerben möchten, wenden Sie sich an Ihren Plantronics-Händler oder besuchen Sie die Website www.plantronics.com.

DK EKSTRAUDSTYR

KAN KØBES

Kontakt din Plantronics-forhandler eller gå til www.plantronics.com for at bestille

ES ACCESORIOS OPTATIVOS

TAMBIÉN DISPONIBLES

Para realizar un pedido, póngase en contacto con el proveedor de Plantronics o visite www.plantronics.com.

FI LISÄVARUSTEET

VALINNAISET LISÄVARUSTEET

Lisävarusteita voi tilata osoitteesta www.plantronics.com

FR ACCESSOIRES EN OPTION

DISPONIBLE A L'ACHAT

Pour passer commande, contactez votre fournisseur Plantronics ou visitez le site www.plantronics.com.

IT ACCESSORI OPZIONALI

DISPONIBILE PER L'ACQUISTO

Se si desidera fare un'ordinazione, contattare il proprio rivenditore Plantronics o visitare il sito www.plantronics.com

NL OPTIONELE ACCESSOIRES

VERKRIJGBAAR

Neem voor een bestelling contact op met de Plantronics-leverancier of ga naar www.plantronics.com

NO TILLEGGSUTSTYR

TILGJENGELIG FOR SALG

Hvis du vil bestille, kan du kontakte Plantronics-leverandøren eller gå til www.plantronics.com

PT ACESSÓRIOS OPCIONAIS

DISPONÍVEL PARA VENDA

Para encomendar, contacte o fornecedor da Plantronics ou visite www.plantronics.com

SE VALFRIA TILLBEHÖR

TILLBEHÖR ATT KÖPA TILL

Beställ genom Plantronics-återförsäljaren eller gå till www.plantronics.com

GB TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
My headset does not work with my phone.	Headset was not in pairing mode when mobile phone menu selections were made. See page 25 "Bluetooth Pairing". Incorrect menu selections were made on your mobile phone. See page 25 "Bluetooth Pairing".
I did not enter my passkey.	Your phone did not locate the headset. Repeat the pairing process on page 25. Incorrect menu selections were made on your mobile phone. Repeat the pairing process on page 25.
Callers cannot hear me.	Mute is turned on. Press both sides of the volume/mute button simultaneously.
I cannot hear caller/dialing tone.	The headset is not turned on. Press the call control button for 2 seconds until you hear a beep or see the indicator light glow blue to turn headset on. Your headset is out of range. Move the headset closer to the phone or Bluetooth device. Your headset battery is drained. Charge your battery using the AC power adapter supplied, the AC adapter from your mobile phone, or an AAA battery. The listening volume is too low. Press the top part of the volume/mute button to increase the sound heard in the headset.

DE FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Mein Headset funktioniert nicht mit meinem Telefon.	Das Headset befand sich nicht im Paarungsmodus, als Sie die Mobiltelefon-Optionen gewählt haben. Siehe Seite 25 unter „Bluetooth-Paarung“. Auf Ihrem Mobiltelefon wurden die falschen Menüoptionen gewählt. Siehe Seite 25 unter „Bluetooth-Paarung“.
Ich habe keinen Passkey eingegeben.	Das Headset wurde vom Telefon nicht gefunden. Wiederholen Sie den auf Seite 25 beschriebenen Paarungsvorgang. Auf Ihrem Mobiltelefon wurden die falschen Menüoptionen gewählt. Wiederholen Sie den auf Seite 25 beschriebenen Paarungsvorgang.
Anrufer können mich nicht hören.	Die Stummschaltung ist eingeschaltet. Drücken Sie gleichzeitig auf beide Enden der Lautstärke-/Stummschaltungstaste.
Ich kann den Anrufer/das Freizeichen nicht hören.	Das Headset ist nicht eingeschaltet. Drücken Sie für 2 Sekunden die Gesprächstaste, bis ein Piepton ertönt oder die Statusanzeige des Headsets blau aufleuchtet. Das Headset ist jetzt eingeschaltet. Ihr Headset befindet sich außerhalb der Reichweite. Verringern Sie den Abstand zwischen dem Headset und dem Telefon bzw. dem Bluetooth-Gerät. Die Batterie Ihres Headsets ist leer. Laden Sie die Batterie mit dem mitgelieferten Netzgerät oder dem Netzgerät Ihres Mobiltelefons wieder auf oder verwenden Sie eine AAA-Batterie. Die Hörlautstärke ist zu niedrig. Drücken Sie auf das obere Ende der Lautstärke-/Stummschaltungstaste, um die Lautstärke für das Headset zu erhöhen.

DK FEJLFINDING

PROBLEM	LØSNING
Mit headset fungerer ikke sammen med min telefon.	Headsettet var ikke i parringstilstand, da menuvalgene blev foretaget på mobiltelefonen. Se side 26 "Parring". Der er foretaget forkerte menuvalg på din mobiltelefon. Se side 26 "Parring".
Jeg har ikke indtastet min adgangskode.	Din telefon fandt ikke headsettet. Gentag parringprocessen beskrevet på side 26. Der er foretaget forkerte menuvalg på din mobiltelefon. Gentag parringprocessen beskrevet på side 26.
Den, der ringer op, kan ikke høre mig.	Mikrofonafbryderen er aktiveret. Tryk samtidig på begge sider af knappen Volumen/mikrofonafbryder.
Jeg kan ikke høre, den der ringer/klartone.	Headsettet er slukket. Tryk på knappen til opkaldsstyring i 2 sekunder, indtil der høres et bip eller indikatoren lyser blå, for at tænde for headsettet. Headsettet er uden for rækkevidde. Flyt headsettet tættere på telefonen eller Bluetooth-enheden. Headsetbatteriet er løbet tør for strøm. Oplad batteriet ved hjælp af den medfølgende vekselstrømsadapter, vekselstrømsadapteren til din mobiltelefon eller et AAA-batteri. Volumen er for lav. Tryk på den øverste del af knappen Volumen/mikrofonafbryder for at øge volumen i headsettet.

ES RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El auricular no funciona con el teléfono.	El auricular no se encontraba en modo de emparejamiento cuando seleccionó las opciones del menú del teléfono móvil. Consulte la sección "Emparejamiento" de la página 26. Las opciones seleccionadas del menú del teléfono móvil no son correctas. Consulte la sección "Emparejamiento" de la página 26.
No introduce la clave.	El teléfono no pudo localizar el auricular. Repita el proceso de emparejamiento de la página 26. Las opciones seleccionadas del menú del teléfono móvil no son correctas. Repita el proceso de emparejamiento de la página 26.
La persona que llama no me oye.	La función Mute está activada. Pulse ambos lados del botón de volumen/Mute de manera simultánea.
No puedo oír el tono de llamada o a la persona que llama.	El auricular no está encendido. Para encender el auricular, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos, hasta que oiga un sonido o vea que el indicador de estado del auricular se ilumina en azul. El auricular está fuera de alcance. Acérquese más al teléfono o al dispositivo Bluetooth. La batería está descargada. Para cargarla, utilice el transformador de CA suministrado, el adaptador de CA del teléfono móvil o una pila AAA. El volumen de escucha es demasiado bajo. Pulse la parte superior del botón de volumen/Mute para subir el volumen del auricular.

FI VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	RATKAISU
Kuuloke ei toimi puhelimen kanssa.	Kuuloke ei ollut pariiliitostilassa, kun matkapuhelimen valinnat tehtiin. Katso sivu 27 "Bluetooth-pariiliitos". Matkapuhelimen valikkovalinnat ovat virheellisiä. Katso sivu 27 "Bluetooth-pariiliitos".
En kirjoittanut salasanaa.	Puhelin ei löytänyt kuuloketta. Toista pariiliitoksen muodostaminen sivun 27 ohjeiden mukaisesti. Matkapuhelimen valikkovalinnat ovat virheellisiä. Toista pariiliitoksen muodostaminen sivun 27 ohjeiden mukaisesti.
Soittajat eivät kuule ääntäni.	Mykistys on käytössä. Paina äänenvoimakkuus- ja mykistyspainikkeen ylä- ja alasaa samanaikaisesti.
Soittajan ääntä tai valintaääntä ei kuulu.	Kuulokkeen virta ei ole kytketty. Paina puhelunhallintapainiketta kahden sekunnin ajan, kunnes kuulet äänimerkin tai kuulokkeen tilan merkivalo palaa sinisenä. Kuuloke on kuuluvuusalueen ulkopuolella. Vie kuuloke lähemmäs puhelinta tai Bluetooth-laitetta. Kuulokkeen akku on tyhjä. Lataa akku toimitetulla verkkolaitteella, matkapuhelimen verkkolaitteella tai AAA-akkuparistolla. Kuunteluäänien voimakkuus on liian pieni. Lisää kuulokkeen kuunteluvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuus- ja mykistyspainikkeen yläosaa.

FR DEPANNAGE

PROBLEME	SOLUTION
Mon oreillette ne fonctionne pas avec mon téléphone.	L'oreillette ne se trouvait pas en mode de couplage lorsque les sélections ont été effectuées sur le téléphone portable. Voir page 27, « Couplage ». Les sélections de menu effectuées sur votre téléphone portable sont incorrectes. Voir page 27, « Couplage ».
Je n'ai pas saisi mon code secret.	Votre téléphone n'a pas détecté l'oreillette. Recommencez la procédure de couplage, voir page 27. Les sélections de menu effectuées sur votre téléphone portable sont incorrectes. Recommencez la procédure de couplage, voir page 27.
Les interlocuteurs ne peuvent pas m'entendre.	Le mode secret est activé. Appuyez en même temps sur les deux côtés du bouton Volume/Secret.
Impossible d'entendre l'interlocuteur ou la tonalité.	L'oreillette n'est pas activée. Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip ou jusqu'à ce que le témoin lumineux de l'oreillette s'allume en bleu. Votre oreillette se trouve en dehors du rayon de portée. Revenez près du téléphone ou du périphérique Bluetooth. La batterie de votre oreillette est morte. Chargez votre batterie à l'aide de l'adaptateur d'alimentation secteur fourni, de l'adaptateur secteur de votre téléphone portable ou d'une batterie AAA. Le volume d'écoute est trop faible. Appuyez sur le haut du bouton Volume/Secret afin d'augmenter le volume sonore de l'oreillette.

IT RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
La cuffia non funziona con il telefono.	L'auricolare non era nella modalità di associazione durante la selezione nel menu del cellulare. Vedere pagina 28 "Associazione Bluetooth". Sono state effettuate selezioni non corrette nel menu del cellulare. Vedere pagina 28 "Associazione Bluetooth".
Non è stato possibile immettere il codice di accesso.	Il telefono non ha individuato l'auricolare. Ripetere il processo di associazione descritto a pagina 28. Sono state effettuate selezioni non corrette nel menu del cellulare. Ripetere il processo di associazione descritto a pagina 28.
Gli interlocutori non riescono a sentire.	Il microfono è disattivato. Premere contemporaneamente le estremità del pulsante di controllo volume/esclusione microfono.
Impossibile sentire l'interlocutore o il segnale di composizione.	L'auricolare non è acceso. Premere il pulsante di controllo delle chiamate per 2 secondi fino a quando viene emesso un segnale acustico o l'indicatore luminoso diventa blu, per accendere l'auricolare. L'auricolare è fuori portata. Avvicinare l'auricolare al telefono o al dispositivo Bluetooth. La batteria dell'auricolare è esaurita. Caricare la batteria utilizzando l'adattatore CA in dotazione, l'adattatore CA del cellulare o una batteria AAA. Il volume di ascolto è troppo basso. Premere la parte superiore del pulsante di controllo volume/esclusione microfono per aumentare l'audio dell'auricolare.

NL PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OPLOSSING
De headset werkt niet met de telefoon.	De headset stond niet in de afstemstand toen de menuselecties van de mobiele telefoon werden gemaakt. Zie pagina 28 "Bluetooth afstemmen". Er zijn onjuiste menuselecties gemaakt op de mobiele telefoon. Zie pagina 28 "Bluetooth afstemmen".
Ik heb mijn pincode niet ingevoerd.	De telefoon heeft de headset niet gevonden. Herhaal het afstemmingsproces op pagina 28. Er zijn onjuiste menuselecties gemaakt op de mobiele telefoon. Herhaal het afstemmingsproces op pagina 28.
Bellers horen mij niet.	Mute is ingeschakeld. Druk gelijktijdig op beide kanten van de volume-/muteknop.
Ik hoor geen gespreks- of kiestoon.	De headset is niet ingeschakeld. Druk voor het inschakelen van de headset de gespreksknop 2 seconden lang in totdat u een pieptoon hoort of het indicatielampje blauw oplicht. Uw headset bevindt zich buiten het bereik. Zorg dat de headset zich dichterbij de telefoon of het Bluetooth-apparaat bevindt. De batterij van de headset is leeg. Laad de batterij op met de meegeleverde wisselstroomadapter of de voedingsadapter van uw mobiele telefoon. U kunt ook een AAA-batterij gebruiken. Het luistervolume is te laag. Druk op het bovenste gedeelte van de volume-/muteknop om het volume in de headset te verhogen.

NO FEILSØKING

PROBLEM	LØSNING
Hodesettet fungerer ikke med telefonen.	Hodesettet var ikke i sammenkoblingsmodus da menyvalgene på mobiltelefonen ble foretatt. Se side 29, "Bluetooth-sammenkobling". Du foretok feil menyvalg på mobiltelefonen. Se side 29, "Bluetooth-sammenkobling".
Jeg oppgav ikke koden.	Telefonen fant ikke hodesettet. Gjenta sammenkoblingsprosessen på side 29. Du foretok feil menyvalg på mobiltelefonen. Gjenta sammenkoblingsprosessen på side 29.
De som ringer, kan ikke høre meg.	Demping er aktivert. Trykk på begge sidene av Volum-/demp-knappen samtidig.
Jeg hører ikke den som ringer/summetonen.	Hodesettet er ikke slått på. Trykk på ringekontrollknappen i to sekunder helt til du hører en pipetone eller ser at indikatorlampen lyser blått for å slå på hodesettet. Hodesettet er utenfor rekkevidde. Flytt hodesettet nærmere telefonen eller Bluetooth-enheten. Hodesettbatteriet er helt utladet. Lad opp batteriet ved hjelp av vekselstrømsadapteren som følger med, vekselstrømsadapteren fra mobiltelefonen eller et AAA-batteri. Lyttevolumet er for lavt. Trykk på den øverste delen av Volum-/demp-knappen for å heve lyden som høres i hodesettet.

PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O auricular não funciona com o meu telemóvel.	O auricular não estava no modo de emparelhamento quando foram feitas as seleções no menu do telemóvel. Consulte a página 29 "Emparelhamento Bluetooth". Foram feitas seleções incorrectas no menu do telemóvel. Consulte a página 29 "Emparelhamento Bluetooth".
Não introduzi a minha palavra-passe.	O seu telemóvel não localizou o auricular. Repita o processo de emparelhamento da página 29. Foram feitas seleções incorrectas no menu do telemóvel. Repita o processo de emparelhamento da página 29.
Os emissores das chamadas não conseguem ouvir-me.	O corte de som está activado. Prima simultaneamente ambos os lados do botão do volume/corte de som.
Não consigo ouvir o emissor da chamada/sinal de marcação.	O auricular não está ligado. Prima o botão de controlo da chamada durante 2 segundos até ouvir um bip ou ver a luz indicadora brilhar a azul para ligar o auricular. O auricular está fora de alcance. Aproxime o auricular do telemóvel ou do dispositivo Bluetooth. A bateria do auricular está esgotada. Carregue a bateria utilizando o transformador de corrente CA incluído, o adaptador de CA do telemóvel ou uma pilha AAA. O volume de audição está demasiado baixo. Prima a parte superior do botão do volume/corte de som para aumentar o som ouvido no auricular.

SE FELSÖKNING

PROBLEM	LÖSNING
Headsetet fungerer inte tillsammans med telefonen.	Headsetet var inte i synkroniseringsläget när menyvalen på mobiltelefonen gjordes. Se sidan 30 "Bluetooth-synkronisering". Felaktiga menyval gjordes på mobiltelefonen. Se sidan 30 "Bluetooth-synkronisering".
Jag har inte angett mitt lösenord.	Telefonen lyckades inte lokalisera headsetet. Upprepa synkroniseringsprocessen på sidan 30. Felaktiga menyval gjordes på mobiltelefonen. Upprepa synkroniseringsprocessen på sidan 30.
Personer som ringer upp kan inte höra mig.	Sekretessfunktionen är aktiverad. Tryck på båda sidorna av volym-/sekretessknappen samtidigt.
Jag kan inte höra personen som ringer/kopplingstonen	Headsetet är inte påslaget. Slå på headsetet genom att trycka på samtalsknappen i två sekunder tills du hör en ljudsignal eller tills indikatorlampen lyser blått. Headsetet är utom räckvidd. Flytta headsetet närmare telefonen eller Bluetooth-enheten. Batteriet i headsetet är urladdat. Ladda batteriet med den medföljande nätadaptern, mobiltelefonens nätadapter eller ett AAA-batteri. Lyssningsvolymen är för låg. Tryck på den övre delen av volym-/sekretessknappen så höjs ljudet i headsetet.

TECHNICAL ASSISTANCE

GB TECHNICAL ASSISTANCE

The Plantronics Technical Assistance Center is ready to assist you! Dial **0800 410 014**, or visit the support section of our website at www.plantronics.com/support.

DE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Technische Unterstützung erhalten Sie vom Technical Assistance Center (TAC) von Plantronics unter **0800 9323400**, +49 22 33 3990, oder besuchen Sie den Support-Bereich unserer Website unter www.plantronics.com/support.

DK TEKNISK HJÆLP

Plantronics Technical Assistance Center er klar til at hjælpe dig. Ring til **8088 4610**. Du kan også besøge vores websted på adressen www.plantronics.com/support, hvis du har brug for teknisk support.

ES ASISTENCIA TÉCNICA

En el centro de asistencia técnica de Plantronics estamos para atenderle. Marque el **902 415 191**, +34 91 640 47 44, o visite la sección de asistencia técnica de nuestro sitio web en www.plantronics.com/support.

FI TEKNINEN TUKI

Plantronicsin tekninen tuki auttaa! Soita numeroon **0800 117 095** tai tutustu tuotetukisivustoomme osoitteessa www.plantronics.com/support.

FR ASSISTANCE TECHNIQUE

Le centre d'assistance technique de Plantronics est prêt à vous aider ! Téléphonez au **0825 082599** (0.15 € TTC / mn), +33 14167 4141, ou consultez la partie support de notre site Web à l'adresse : www.plantronics.com/support.

IT ASSISTENZA TECNICA

Il centro di Assistenza tecnica di Plantronics è sempre a disposizione dei clienti. Telefonare al numero **800 950 934** o visitare la sezione di supporto del sito Web all'indirizzo www.plantronics.com/support.

NL TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Het Plantronics Technical Assistance Center staat klaar om u te helpen! Bel **0800 752 6876** (NL) of **00800 752 687 66** (BE/LUX), of bezoek de support-pagina van onze website: www.plantronics.com/support.

NO TEKNISK HJELP

Plantronics Technical Assistance Center er klar til å hjelpe deg! Ring **800 113 36**, eller gå til siden for brukerstøtte på Internett på www.plantronics.com/support.

PT ASSISTÊNCIA TÉCNICA

O Centro de Assistência Técnica da Plantronics está pronto para o ajudar! Marque **800 844 517**, ou visite a secção de suporte do nosso site em www.plantronics.com/support.

SE TEKNISK SUPPORT

Plantronics Technical Assistance Center står berett att hjälpa dig! Ring **02002 14681**, eller besök supportavsnittet på vår webbplats www.plantronics.com/support.

MODEL & COUNTRY INFORMATION

GB See package for product model number and refer to the table below for approved use.

DE Weitere Informationen zur Produktmodell- nummer finden Sie auf der Verpackung und Informationen zur einer genehmigten Verwendung in der nachstehenden Tabelle.

DK Du finder produktmodelnummeret på pakken, og i tabellen herunder kan du finde oplysninger om godkendt anvendelse.

ES Consulte la envoltura para saber el número del modelo del producto y la tabla que aparece a continuación para confirmar los usos que se puede dar al auricular.

FI Pakkauksessa on tuotteen mallinumero. Oheisessa taulukossa on tiedot tuotteen hyväksytystä käytöstä.

FR Reportez-vous à l'emballage pour connaître le numéro de modèle du produit et consultez le tableau ci-dessous concernant l'utilisation approuvée.

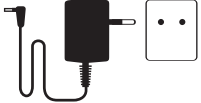
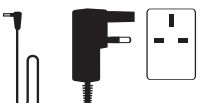
IT Il numero del modello è riportato sulla confezione. Per ulteriori informazioni sull'uso approvato, consultare la seguente tabella.

NL Kijk in de onderstaande tabel voor toegestaan gebruik. Het modelnummer vindt u op de verpakking.

NO Se pakken for produktmodellnummer, og se tabellen nedenfor for godkjent bruk.

PT Procure o número de modelo na embalagem e consulte a tabela seguinte para conhecer a utilização aprovada.

SE Produktens modellnummer hittar du i förpackningen och anvisningar om användning hittar du i tabellen nedan.

71930-05 71930-25 	☒ AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
71930-04 	☒ GBR	